

**Informationsblatt des Amtes Eggebek**  
mit den Gemeinden Eggebek, Janneby, Jerrishoe,  
Jörl, Langstedt, Sollerup, Süderhackstedt, Wanderup  
und amtliche Bekanntmachungen der  
**Kirchengemeinden Eggebek-Jörl und Wanderup**

# WIR

Nr. 12 · Dezember 2013 · 41. Jahrgang



In den Kirchengemeinden Eggebek-Jörl, Wanderup,  
Oeversee, Sieverstedt und Tarp bis Weihnachten:  
Eine Erläuterung und alle Termine finden Sie auf  
den Seiten der „Kirchlichen Nachrichten“

## Lebendiger Adventskalender



# ÄRZTLICHER NOTDIENST

Liebe Patienten, außerhalb der Öffnungszeiten der niedergelassenen Ärzte sind dann zentrale Anlaufpraxen für die Notfallversorgung zuständig:

**FL, Diakonissen-Anstalt, Knuthstr. 1**  
 Mo., Di., Do. 19.00-21.00 Uhr  
 Mi., Fr. 17.00-21.00 Uhr  
 Sa., So., Feiertag 09.00-13.00 Uhr  
 17.00-20.00 Uhr

**SL, Martin-Luther-Krankenh., Lutherstr. 22**  
 Mo., Di., Do. 19.00-21.00 Uhr  
 Mi., Fr. 17.00-21.00 Uhr  
 Sa., So., Feiertag 09.00-13.00 Uhr  
 17.00-20.00 Uhr  
 zusätzlich kinderärztlicher Notdienst  
 14.00-17.00 Uhr

Patienten, denen es aus medizinischen Gründen nicht möglich ist, die Anlaufpraxis aufzusuchen, werden von einem zusätzlichen Fahrdienst für Hausbesuche versorgt.

Außerhalb der Praxisöffnungszeiten gilt (ab 8.00 Uhr) eine landesweit einheitliche Rufnummer 116 117

Für lebensbedrohliche Notfälle gilt auch weiterhin die Notrufnummer 112.

## Sozialzentrum Eggebek

Öffnungszeiten: Mo., Mi., Do., Fr. von 08:00 bis 12:00 Uhr und zusätzlich Do. von 13:30 bis 17:00 Uhr nach vorheriger Terminvereinbarung. Dienstags geschlossen!

## Anonyme Alkoholiker

und Al-Anon-Familiengruppe (Angehörige und Freunde von Alkoholikern)

Wir treffen uns jeden Fr. um 20.00 Uhr in der Al-tenntagesstätte in Eggebek, Hauptstr. 60

## Suchtberatung für den Amtsbereich Eggebek

Das Suchtzentrum Schleswig bietet persönliche Beratung von Menschen an, die direkt oder indirekt von Problemen in Zusammenhang mit Alkohol, Nikotin, Medikamenten, Drogen, Glücksspiel, Essstörungen, Medien und anderen Verhaltensstörungen betroffen sind. Die Beratung ist kostenlos, konfessionell unabhängig und auf Wunsch anonym.

**Kontakt und Info:** Suchtzentrum Schleswig, Suadicanistraße 45, 24837 Schleswig, Tel. 0 46 21 - 48 61 0, www.suchtzentrum-sl.de

**Offene Sprechstunden in Schleswig:** Montag 17.30 - 18.30 Uhr und Freitag 9.00 - 10.00 Uhr  
**Offene Sprechstunde in Satrup:** Mittwoch 16.00 - 17.00 Uhr

# Amt Eggebek

www.amt-eggebek.de · e-mail: info@amt-eggebek.de  
 Tel. 04609/900-0 · Fax 04609/900-150



## Öffnungszeiten der Amtsverwaltung

Mo., Mi., Do., Fr. von 08:00 bis 12:00 Uhr und zusätzlich Do. von 15:00 bis 18:00 Uhr. **Dienstags geschlossen!**

**Sprechstunden des Amtsvorstehers Jacob Bundtzen:** täglich zu den Öffnungszeiten des Amtes und nach Vereinbarung - Tel. 04609/900-224

**Sprechstunden Gemeinde Eggebek Bürgermeister Willy Toft**

Do. von 10:00 bis 12:00 + 15:00 bis 17:00 Uhr oder nach tel. Vereinbarung Tel. 04609-900220

**Sprechstunden Gemeinde Jerrishoe Bürgermeisterin Heike Schmidt**

Tel. 0 46 38/72 05 Do. von 19.00 bis 20.00 Uhr im Gemeindebüro oder nach Vereinbarung

**Sprechstunden Gemeinde Wanderup Bürgermeisterin Ulrike Carstens**

Tel. 0 46 06/272, Fax. 0 46 06/96 50 55 „Dörpshuus“, Wanderup

**Di. von 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr und Do. von 16:00 Uhr bis 18:00 Uhr** und nach Vereinbarung

**Gemeinde Jörl Bürgermeisterin Silke Hünefeld Tel. 04607-657**

## Fachstelle Medienabhängigkeit und Mediennutzung

Im Frühjahr 2012 wurde eine Fachstelle für Medienabhängigkeit und Mediennutzung mit Sitz im Suchtzentrum Schleswig eingerichtet. Die Aufgaben der Fachstelle umfassen unter anderem persönliche Beratung von Jugendlichen und jungen Erwachsenen, Angehörigen und Freunden, bei Bedarf Vermittlung von Hilfsangeboten, Beratung und Schulungen von MitarbeiterInnen des Sozial-, Gesundheits- und Bildungswesens, Präventionsveranstaltungen.

Kontaktaufnahme bitte unter Tel. 0 46 21 - 48 61 0, Ansprechpartnerin: Dipl.-Päd. Angela Dronia. Info unter: www.suchtzentrum-sl.de (Projekte) mail: dronia@suchtzentrum-sl.de

Termine sind im Suchtzentrum Schleswig, in der Außenstelle Satrup sowie im Amtsbereich Eggebek (bedingt) möglich.

## Sozialpsychiatrischer Dienst

**Kreis Schleswig-Flensburg Fachdienst Gesundheit**

Moltkestraße 22-26, 24837 Schleswig

Tel. 04621/810-57 - Beratung, Hilfen und Informationen kostenlos freiwillig vertraulich

**Ansprechpartnerinnen:** Barbara Finger, Fachärztin für Psychiatrie u. Psychotherapie + Dr. Kathrin Planke, Ärztin für Menschen mit Behinderungen

Frau Käufer 04621/810-36

**für Menschen m. psychischen Erkrankungen**

Frau Hansen 04621/810-62

Sprechstunde im Sozialzentrum Eggebek 3. Mo. im Monat 10:00-11:00 Uhr

**für Menschen mit Suchterkrankungen**

Frau Backert 04621/810-35

Sprechstunde in Flensburg, Apenrader Str. 66c

Mo. 14:00-16:00 + Di. 8:30-16:00 Uhr Frau Backert

0461/43010412

**Sprechzeiten in Schleswig zu den üblichen Dienstzeiten des Fachdienstes Gesundheit**

**Redaktionsschluss für die Januar-Ausgabe ist am 7. Dez. !!!**

## Impressum:

Herausgeber: Amt Eggebek und die Gemeinden des Amtes und Kirchengemeinden Eggebek-Jörl und Wanderup

Verantw. Redaktion: Amtsvorsteher Jacob Bundtzen, Ltd. Verwaltungsbeamter Klaus-Dieter Rauhut

Für den Inhalt der kirchlichen Seiten sind die Kirchengemeinden verantwortlich.

**Zuschriften an die Redaktion „WIR“:**

Amtsverwaltung Eggebek, 24852 Eggebek, Hauptstr. 2,

☎ 0 46 09-900-225, e-mail: wir@amt-eggebek.de

Red.-Ansprechpartnerin: Kirsten Pritscher

**Redaktionelle Mitarbeiter:**

Jürgen Röh, Wanderup, Kamplanger Weg 8, ☎/Fax 04606-2 68,

e-mail: roehwanderup@aol.com

Christa Thordsen, Janneby, Eggebeker Weg 9, ☎ 0 46 07-2 67 ·

☎ 0 46 07-93 220 52 · e-mail: christa@jthordsen.de

Stefan Andresen, Eggebek, Treenering 18a, ☎ 04609 - 952728,

e-mail: stefanandresen@me.com

**Verlag, Anzeigenverwaltung, Druckvorstufe:**

Eckhard Lange GrafikDesign, An den Toften 16, 24882 Schaalby,

☎ 0 46 22-18 80 04 · Fax 0 46 22-18 80 05

e-mail: info@lange-grafikdesign.de

**Anzeigen-Beratung:** Petra Thomsen, Telefon 0 46 35-29 35 68,

Fax 0 46 35-29 35 69, e-Mail: info@pthmediengestaltung.de

**Druck:** Förde-Druck GmbH, Vogelsang 4, 24340 Eckernförde,

☎ 0 43 51-47 07-0, Fax 47 07-47

Gedruckt auf 100% Recycling-Papier. Das Informationsblatt erscheint jeweils am Beginn eines Monats und wird kostenlos an alle Haushaltungen im Geltungsbereich verteilt.

Die Redaktion freut sich über Ihre Beiträge, behält sich aber das Recht des Kürzens vor. Ein Recht auf Veröffentlichung besteht nicht.

## Apothekendienst DEZEMBER 2013

**W** Apotheke Wanderup  
 Flensburger Str. 6 · 24997 Wanderup  
 Telefon 0 46 06 / 5 55

**L** Land Apotheke  
 Wanderuper Straße 13 · 24963 Tarp  
 Telefon 0 46 38 / 84 77

**J** Apotheke in Jübek  
 Große Straße 34 · 24855 Jübek  
 Telefon 0 46 25 / 18 580

**U** Uhlen-Apotheke  
 Dorfstraße 12 · 24963 Tarp  
 Telefon 0 46 38 / 9 20

**G** Bären-Apotheke  
 Hauptstraße 14 · 24969 Großenwiehe  
 Telefon 0 46 04 / 424

1	J	16	U	31	J
2	W	17	G	Notdienst	
3	L	18	L	Montag bis Freitag bis 21.00 Uhr.	
4	U	19	W		
5	G	20	U	Sa. nur von	
6	L	21	U	16.00-18.00 Uhr dienstbereit.	
7	L	22	U	Sonn- und Feiertage nur von	
8	L	23	G	10.00-12.00 und	
9	L	24	W	16.00-18.00 Uhr dienstbereit.	
10	G	25	G		
11	U	26	W	Ggfs. notwendige Änderungen entnehmen Sie bitte den Aushängen in den Apotheken	
12	W	27	G		
13	W	28	G		
14	W	29	G		
15	W	30	J		

# Amtsvorsteher Jacob Bundtzen mit Freiherr-vom-Stein-Verdienstnadel ausgezeichnet

Die Freiherr-vom-Stein Verdienstnadel (früher: Verdienstmedaille) wurde anlässlich des 200. Geburtstages des Reichsfreiherrn Heinrich Friedrich Karl vom und zum Stein am 26. Oktober 1957 gestiftet. Sie wird alljährlich vom Innenminister des Landes Schleswig-Holstein verliehen. Geehrt werden Frauen und Männer, die sich durch ihre ehrenamtliche Arbeit, langjähriges Engagement und die Wahrnehmung herausragender Funktionen besondere Verdienste um die kommunale Selbstverwaltung erworben haben.

Während einer Feierstunde beim Kreis Schleswig-Flensburg am 01. November wurde auch Amtsvorsteher Jacob Bundtzen vom Innenminister Andreas Breitner neben 30 weiteren Frauen und Männer für sein langjähriges ehrenamtliches Engagement in der Kommunalpolitik mit der Freiherr-vom-Stein-Verdienstnadel ausgezeichnet. „Die kommunale Selbstverwaltung braucht die Leidenschaft zur Übernahme von Verantwortung für das Gemeinwohl“, so Breitner. Die Bereitschaft, die eigenen örtlichen Angelegenheiten selbst zu gestalten, könne man zwar nicht verordnen, aber wecken, unterstützen und fördern. Kommunalpolitik brauche vor allem eine solide finanzielle Grundlage.

Jacob Bundtzen wurde 1974 in die Gemeindevertretung Langstedt gewählt. 1978 wählte ihn die Gemeindevertretung zum 2. stellvertretenden Bürger-

meister und 1986 zum 1. stellvertretenden Bürgermeister.

Bürgermeister seiner Heimatgemeinde Langstedt ist Jacob Bundtzen seit 1990 ununterbrochen. Seit dieser Zeit ist er auch Mitglied im Amtsausschuss, von dem er 2013 zum Amtsvorsteher gewählt wurde, nachdem er zuvor über fünf Jahre als 1. stellvertretender Amtsvorsteher agierte.

Darüber hinaus ist Jacob Bundtzen seit 1986 ununterbrochen im Vorstand des flächengrößten Wasserversorgungsverbands, dem Wasserverband Nord, tätig, der ihn 1996 zum stellvertretenden Verbandsvorsteher wählte.

Weiterhin wirkt Jacob Bundtzen ehrenamtlich seit 1996 im Vorstand der Forstbetriebsgemeinschaft Nordfriesland – Schleswigsche Geest, dessen stellvertretender Vorsitzender er seit 2008 ist.

Seit Gründung des Arbeitskreises EU-Wasserrahmenrichtlinien für das Treegebiet wirkt Jacob Bundtzen in diesem Arbeitsgremium mit.

Während seiner ehrenamtlichen Tätigkeit im kommunalen Bereich begleitete und initiierte Jacob Bundtzen viele Projekte. So engagierte er sich für die Dorferneuerung und den Ausbau der alten Schule zum Bürgertreff mit nachhaltiger Belegung des Vereinslebens im Ort sowie für die Erhaltung des Alleincharakters der Straßen im alten Dorfkern nach dem Fällen von 120 über 80 Jahre alter Ulmen nach Befall



durch den Ulmensplintkäfer durch Neupflanzung von ca. 200 neuer Linden. Des Weiteren setzte er sich für die Einrichtung eines zweigruppigen Kindergartens in der alten Schule und den Neubau einer Kinderkrippe ein. Auch die Erschließung mehrerer Baugebiete zur Schaffung von Bauplätzen für junge Familien war ihm ein besonderes Anliegen. Abschließend bleibt der Ausbau der Kanalisation und der Neubau eines Klärwerkes gemeinsam mit der Nachbargemeinde Eggebek hier zu nennen.

Das Amt Eggebek gratuliert Jacob Bundtzen zur Verleihung der Freiherr-vom-Stein-Verdienstnadel und wünscht ihm weiterhin viel Erfolg bei seiner Tätigkeit als Amtsvorsteher und Bürgermeister der Gemeinde Langstedt.

## Zum Jahreswechsel!

Der Amtsausschuss des Amtes Eggebek, die Gemeindevertretungen der amtsangehörigen Gemeinden sowie die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Amtsverwaltung wünschen Ihnen und Ihren Angehörigen ein besinnliches, friedvolles Weihnachtsfest im Kreise Ihrer Lieben sowie persönliches und berufliches Wohlergehen für das Jahr 2014. Mögen die Feiertage dazu beitragen, dass jeder wieder ein wenig zu sich kommen kann.

### Für den Amtsausschuss, die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Amtes Eggebek

Jacob Bundtzen, Amtsvorsteher  
Klaus-Dieter Rauhut, Ltd. Verwaltungsbeamter

### Für die amtsangehörigen Gemeinden

Willy Toft, Ute Richter, Heike Schmidt, Silke Hünefeld,  
Jacob Bundtzen, Hans-Peter Nissen, Carsten Seemann,  
Ulrike Carstens

## Michael Martin

staatlich geprüfter freiberuflich tätiger Masseur

Massage · Lymphdrainage · Dorntherapie  
APM · Fußreflexzonenmassage

Husumer Str. 22  
24997 Wanderup

Telefon: 04606 / 943836  
mobil: 0160 / 96234501

*Frohe Weihnachten und ein  
gesundes neues Jahr!*

**SANITÄR**  
Ob Wellness, Familienbad oder Barrierefreies Bad - bei uns finden Sie garantiert jede Menge interessante Badideen, die Sie begeistern werden.

Telefon (04638) 89 44 0  
www.thomsen-tarp.de

**N. THOMSEN GMBH - TARP**

## Sitzungen

### Gemeinde Janneby:

Gemeindevertretersitzung:  
Mo., 02.12.2013 20:00 Uhr „Dörpskrog“

### Gemeinde Jörl:

Gemeindevertretersitzung:  
Do., 05.12.2013 20:00 Uhr MarktTreff

### Gemeinde Eggebek:

Bau- und Umweltausschusssitzung:  
Mi., 04.12.2013 19:30 Uhr DLZ Eggebek

Gemeindevertretersitzung:

Mi., 11.12.2013 19:30 Uhr Gasthof Thomsen

### Gemeinde Jerrishoe:

Kultur-, Sozial-, Sport- und Jugendausschuss:  
Do., 05.12.2013 19:00 Uhr Heideleh

### Gemeinde Langstedt:

Gemeindevertretersitzung:  
Di., 03.12.2013 19:30 Uhr „Bürgerhaus“

### Gemeinde Wanderup:

Gemeindevertretersitzung:  
Do., 12.12.2013 20:00 Uhr „Dörpsuus“

## Rentensprechstunde

Die Rentensprechstunden finden jeweils von 08:00 bis 11:30 Uhr statt. In dringenden Fällen sind Sonderberatungen und bei Behinderung oder schwerer Erkrankung Hausbesuche möglich.

**Als nächster Sprechstundentermin ist Montag, der 09. Dezember 2013 vorgesehen.** Um Wartezeiten zu vermeiden, ist mit Herrn Klatt vorher telefonisch ein Termin zu vereinbaren. (Mo.-Fr. 09:00-12:00 u. 15:00-18:00 Uhr). Tel.: 04636/1316.

## Neue Ausstellung im Dienstleistungszentrum

Eine zum Greifen deutlich gemalte, großformatige Rosenpracht, viele direkt vor Ort gemalte Naturimpressionen, leuchtende, abstrakte Farbharmonien, eine Vorliebe für quadratische Flächen und Reihungen, diese malerische Vielfalt zeigt der Flensburger Künstler Andreas von Hippel in 61 ausgestellten Werken im Eggebeker Bürgerhaus. Über die Vorweihnachtszeit bis zum 2. Januar nächsten Jahres kann man hier dieses reichhaltige Spektrum an vornehmlich Ölmalereien bestaunen und die von 70 Euro an aufwärts angebotenen Gemälde auch kaufen.

Andreas von Hippel, 1962 in Kiel geboren, lebt mit Frau und drei Kindern in Flensburg. Er arbeitet bereits seit über drei Jahrzehnten künstlerisch und ist derzeit auch in der Landesschau Schloß Gottorf zu sehen. Viele kennen sein großes Dampfgrundum-Gemälde im Foyer des Flensburger Sankt Franziskus-Krankenhauses oder seine Granitstele „Oh, Du mein Herz“ im Hafen von Sonvik. Immer wieder ist der Künstler auch in der Natur anzutreffen, wo er das Eigenwillige und Typische unserer Landschaft mit Ölfarben festhält. Man kann sich von Herrn von Hippel



auch Gemälde auf Bestellung anfertigen lassen, z.B. eine Hausansicht, ein Portrait, ein Foto in eine Malerei verwandeln etc.

Besuchen Sie diese sehenswerte und kostenlose Bilderausstellung und lassen Sie sich den grauen Herbst von diesen Farbmalerien aufhellen. Geöffnet sind die Räume jeweils Mo, Mi, Do, Fr von 8 - 12 Uhr und Do 15 - 18 Uhr.

Um 19.00 Uhr geht's los!

# essbar

feiert Silvester 2013

Galabuffet & Softgetränke

Musik mit DJ Franky & Tanz

Kartenvorverkauf 59,00 € bei: team Tankstelle Eggebek & essbar Eggebek Bäckerweg 167

Info's auf: [www.catering-nord.de](http://www.catering-nord.de)



## Die Kinder des Kindergartens Kleinjörll schmückten den Weihnachtsbaum im Amt Eggebek

Gerne haben wir, die Kinder des Kindergartens Kleinjörll, das diesjährige Schmücken des Weihnachtsbaums übernommen. Alle Kinder des Kindergartens halfen uns beim Basteln, denn für einen so großen Baum braucht man viel Baumschmuck.

Der Kindergarten Kleinjörll wünscht viel Freude mit dem geschmückten Weihnachtsbaum und eine ruhige und besinnliche Weihnachtszeit.

Das Amt Eggebek möchte sich nochmals recht herzlich bei den Kindern sowie allen Beteiligten für den wunderschön geschmückten Weihnachtsbaum bedanken.

### Schließung der Amtsverwaltung am 27.12. und 30.12.2013

Die Amtsverwaltung hat in der Zeit zwischen Weihnachten und Neujahr am 27.12. und 30.12. geschlossen! Während dieser Tage können Sie dort niemanden erreichen. Wir bitten Sie dies zu berücksichtigen und sich darauf einzustellen! Ab dem 02.01.2014 haben wir dann wieder für Sie geöffnet!

## Trag' ein Licht durch alle Welt

### Ein Liedprojekt für die ambulanten Kinderhospizdienste

Durch musikalische Auftritte im Weihnachtsdorf Wanderup und intensive Gespräche mit Helfern und Förderern wurde Trompeter Marquardt Petersen aus Sörup auf die ambulanten Kinderhospizdienste aufmerksam.

Tief berührt von dem Gedanken, dass auch Kinder schwer erkranken können und im schlimmsten Fall sterben müssen, hatte er eine Idee: „Ich möchte von dem großen Glück, das ich bereits in so jungen Jahren durch die Musik habe, denen etwas geben, denen es nicht so gut geht und die dringend Hilfe brauchen.“ So geschah es.

Der Titel „Trag' ein Licht durch alle Welt“, getextet und komponiert von Doris Müller aus Wanderup, eingesungen von Lia, Jonna und Janik, ebenfalls aus Wanderup, wurde von Marquardt auf seiner Trompete instrumental ergänzt und ist nun in seiner neuen Fassung fertig.

Das gefühlvolle Musikstück kann für einen Preis ab 99 Cent auf allen gängigen Musikportalen im Internet „downgeloadet“ werden (Amazon, iTunes, musicload usw.). Ein Teil des Erlöses, ca. 25 Cent, geht an die ambulanten Kinderhospizdienste.

Durch jeden einzelnen kleinen Betrag

wird es schwerstkranken Kindern und ihren Familien ermöglicht, würdevoll und möglichst zu Hause fachkompetent betreut zu werden.

Außerdem werden Kinder, die einen nahestehenden Menschen verloren haben und dadurch traumatisiert sind, in Trauergruppen und Gesprächen betreut und seelisch aufgefangen.

Wenn sich viele engagierte Menschen am „Lichtprojekt“ beteiligen, hat also ein kleiner Mausclick große Wirkung!

Außerdem kann man für 5 Euro die CD käuflich erwerben. Bestellungen unter 04635-292033 oder unter 04606-491.

Also bitte nicht vergessen: Ein kleiner Klick kann helfen!

„Trag' ein Licht durch alle Welt“ als Download oder CD.

Es grüßt von Herzen

Das „Lichtprojekt-Team“



**DIE GESCHENK IDEE!**

**GUTSCHEIN 25 FÜR 20\***

für 25,- € schenken, nur 20,- € bezahlen!

\*Weitere Informationen erhalten Sie bei uns im Profimarkt an der Kasse.

Gebr. Honnens GmbH  
24963 Tarp | Wanderuper Str. 16  
Tel. 04638-21355-0 | Fax 21355-68  
info@honnens.de | www.honnens.de

Qualität und Service seit 1974

**GEBR. HONNENS GMBH**

**Knäulchen**

Funkland 11  
24852 Langstedt  
☎ 04609 9526145  
www.knäulchen.de

• Wolle  
• Handarbeitsbedarf  
• Kurzwaren

Öffnungszeiten:  
Mo, Die, Do, Frei:  
9:00-12:00, 15:00-18:00  
Sa: 09:00-12:00

**Sonderangebot  
Dezember 2013  
20% Rabatt  
auf alle Mohairgarne**  
Angebot gilt für vorrätige Ware

**Land APOTHEKE** **Ein Jahr in neuen Räumen.**

**Feiern Sie am 6. und 7. Dezember mit uns!**  
Als Ehrengast erwarten wir den Nikolaus!

*Kinder aufgepaßt!  
Wenn Ihr vom 2. - 4. Dezember euren Stiefel bei uns abgibt, könnt Ihr ihn am 6. Dezember in der Zeit von 14.30 Uhr - 18.30 Uhr beim Nikolaus persönlich abholen!*

**Am Nikolaustag gibt es tolle Gewinne für Groß und Klein aus dem Überraschungssack**

Holen Sie sich Ihren Adventskalender, mit dem Sie vom 1. bis 24.12. jeden Tag\* an der Verlosung eines wertvollen Geschenks teilnehmen können.  
\*außer sonntags

Genießen Sie bei uns kostenlos einen Teepunsch (alkoholfrei)

*Herzlich willkommen!*

**Gewohnter Service. Zeit für Ihre Gesundheit.**

MO - FR:  
08.30 - 12.30 Uhr &  
14.30 - 18.30 Uhr  
SA: 09.00 - 13.00 Uhr

Wanderuper Straße 13, 24963 Tarp  
Telefon 04638/8477, info@apotheker-tarp.de  
www.apotheker-tarp.de

## Wärmebildkamera für die Wehren im Amt Eggebek

Angeregt durch eine Ausstellung der Feuerwehrausrüster war Ralf Käber, Amtswehrführer des Amtes Eggebek, überzeugt von den vielfältigen Einsatzmöglichkeiten einer Wärmebildkamera für die Feuerwehren im Amt Eggebek. Er legte dem Amtsausschuss Eggebek im letzten Jahr ein schlüssiges Konzept zur umfangreichen Nutzung einer Wärmebildkamera durch die Feuerwehren vor. Wie Amtsvorsteher Jacob Bundtzen sagte, war der Amtsausschuss problemlos bereit, eine solche notwendige Anschaffung für 10.000 Euro zu genehmigen und zu finanzieren.

Die Übergabe der ersten Wärmebildkamera erfolgte im Rahmen einer Einweisung und Schulung insbesondere der Atemschutzgeräteträger der Feuerwehren Eggebek und Langstedt, denn sie sind es, die die Kamera im Ernstfall einsetzen werden. Dabei waren auch die Gemeindeführer Günter Drewes Eggebek und Dierk Knudsen, Langstedt.

Rolf Reckerth, Verkaufsleiter der Herstellerfirma Bullard, führte die Kameraden mittels Videofilmen in den effektiven Gebrauch und den praktischen Umgang mit der Kamera ein und zeigte ihre unterschiedlichen Einsatzmöglichkeiten vor allem zur Rettung von Menschenleben und bei der Brandbekämpfung auf.

Die Infrarotkamera sollte mit dem ersten Angriffstrupp zum Einsatz kommen und ermöglicht so ein gezieltes Vorgehen. Sie empfängt dabei Wärmestrahlungen, die durch die Oberflä-



Übergabe durch den Amtsvorsteher Jakob Bundtzen, rechts, in der Mitte Amtswehrführer Ralf Käber und links Verkaufsleiter Rolf Reckerth

chen dringen, und zeigt sowohl den Brandherd an als auch Temperaturen durch unterschiedliche Farbgebung. Eingesetzt wird sie zur Lokalisierung und Lagebeurteilung eines Brandherdes oder hilft bei der Entdeckung einer eventuellen Flash-Over Situation zum Schutz der Feuerwehrkameraden. Weitere Einsatzmöglichkeiten sind das Ermitteln von Glut- und auch Wespenestern, Waldbrände, Gefahrenguteinsätze, Personensuche oder Wärmeverluste an Gebäuden.

Weiter erklärte Reckerth das Betriebssystem der nur 900 g schweren Kamera mit einem 3,5 Zoll Display, eine robuste unempfindliche Allround-Kamera, die Temperaturunterschiede von 0.05° C anzeigt.

Amtsvorsteher Jacob Bundtzen meinte bei der offiziellen Übergabe der Kamera an den Amtswehrführer und den Kameraden, dass es jetzt für sie heiße: „Üben, üben, üben“, um das neue Gerät effektiv einsetzen zu können.

Die Kamera wird nach einem gemeinsamen Beschluss bei der Wehr in Langstedt installiert. Hauptsächlich soll sie für die Gemeinden Eggebek, Langstedt, Sollerup und Süderhackstedt zum Einsatz kommen.

Im nächsten Jahr wird eine zweite Kamera für die Wehr in Wanderup gleichzeitig mit einem neuen Löschfahrzeug angeschafft und für den Einsatz in Janneby, Jerrishoe und Jörl bereitstehen.

## Feuerwerkskörper und brandempfindliche Gebäude

Wenn der Dezember auch erst gerade begonnen hat, neigt sich das Jahr 2013 unweigerlich dem Ende zu.

Für viele von uns ist es selbstverständlich, das alte Jahr mit einem kleinen Feuerwerk aus Raketen, Schwärmern und anderen Knallkörpern zu verabschieden und das neue Jahr zu begrüßen. Aber denken Sie dabei bitte an folgende Bestimmungen und allgemeine Regeln:

- in unmittelbarer Nähe von Kirchen und Altersheimen (auch Altenwohnanlagen) dürfen Feuerwerkskörper nicht abgebrannt werden.
  - zu brandempfindlichen Gebäuden und Anlagen ist ein ausreichender Abstand (200 m) einzuhalten.
- Denken Sie dabei bitte besonders an die wenigen, aber doch so schützenswerten Gebäude mit einem Strohdach.
- Reichen dabei Abstände von 200 m aus?
  - Wie weit treibt der Wind die Raketen?
  - Wo steht das Haus eigentlich?

Stellen Sie sich bitte selbst einmal diese Frage. 200 m sind für eine Rakete nicht viel. Eine weitergehende Regelung möchte ich aber vorerst nicht treffen. Ich bitte Sie aber, wenn Sie Feuerwerkskörper verwenden, sehr weit von den brandempfindlichen Gebäuden entfernt zu bleiben.

Der Gebrauch von Himmelslaternen ist verboten.

Für den Jahreswechsel begleiten Sie meine besten Wünsche.

Jacob Bundtzen, Amtsvorsteher



# Fußpflege

*Ich wünsche meinen Kunden besinnliche Weihnachten und ein gesundes neues Jahr!*

**Kathrin Wagner**  
Funkland 17a  
24852 Langstedt

Vereinbaren Sie einen Termin!  
Tel. 0 46 09 - 95 34 91

**Rundum-Pflege für Ihre Füße**

Fröhliche Weihnachten  
und ein gesundes neues  
Jahr 2014!

Seit 20  
Jahren!

# ZEMÄNEK

Zahnarztpraxis  Tel. 04609-622

Treenering 58 · 24852 Eggebek

## Geschenktipp

Sie sind noch auf der Suche nach einem passenden Weihnachtsgeschenk?? Wie wäre es mit einer Dorfchronik??

### Geschenkeangebot:

#### Heimatbuch, Chronik A und B

Set	30,-€
Chronik A	15,-€
Chronik B	20,-€
Heimatbuch Eggebek	5,-€
Heimatbuch Wanderup	10,-€
Chronik Sollerup	20,-€



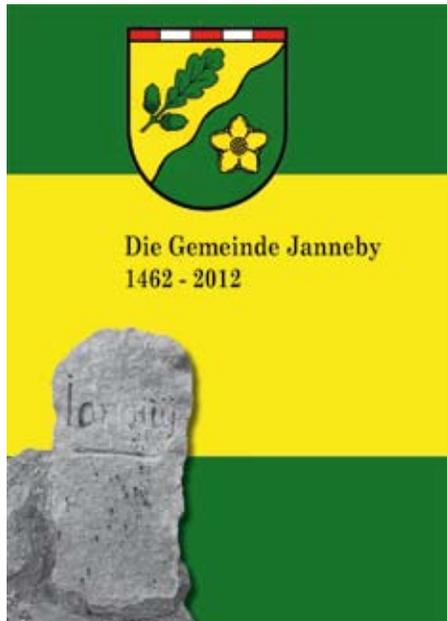
## Vorankündigung

### Einladung zum traditionellen Neujahrsempfang

des Amtes Eggebek im Dienstleistungszentrum am **Sonntag, 19. Januar 2014 um 11:00 Uhr.**

Alle Einwohnerinnen und Einwohner des Amtes Eggebek sind herzlich eingeladen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Amt Eggebek  
Jacob Bundtzen Amtsvorsteher



### Sie wird gedruckt!!!

#### Die Geschichte der Gemeinde Janneby von 1462 bis 2012

Ab sofort können Sie eine Ausgabe zum Preis von 22 Euro bei Hermann Timmsen, Tel. 04607-371, Christa Thordsen, Tel. 04607-267 oder Hans-Jürgen Feddersen, Tel. 04607-896, bestellen. Voraussichtlich wird sie spätestens ab dem 10. Dezember lieferbar sein.

Die Geschichte der Gemeinde Janneby beinhaltet einerseits die Entwicklung unserer Gemeinde bis 2012 und andererseits die Geschichte unserer 150 Häuser.

Die Herausgeber

Carsten Hermann Timmsen, Christa Thordsen, Hans-Jürgen Feddersen.

## Wir gratulieren...

Geburtstage in der Zeit vom 01.12.2013 bis 05.01.2014

#### Gemeinde Eggebek

Erich Büttner	09.12.29
Margarete Strauss	14.12.24
Käthe Hansen-Jürgensen	16.12.20
Käte Reinke	22.12.21
Johann Brandt	23.12.27
Christa Bünning	24.12.30
Erwin Klingbeil	25.12.33
Dorothea Petersen	30.12.37
Anita Petersen	01.01.27
Gerda Paulsen	03.01.35

#### Gemeinde Janneby

./.

#### Gemeinde Jerrishoe

Werner Fries	02.12.28
Harry Ganschof	08.12.35
Renate Petersen	11.12.37
Werner Petersen	20.12.34
Elli Burke	21.12.24
Ilse Döll	31.12.23
Waltraut Erdmann	03.01.35
Karl Erdmann	05.01.30

#### Gemeinde Jörl

./.

#### Gemeinde Langstedt

Hans Laake	05.12.28
Irmgard Nissen	05.12.31
Johannes Berg	27.12.22
Werner Tams	03.01.38

#### Gemeinde Sollerup

Irmgard Jaspersen	18.12.25
Anna Gloe	20.12.38
Boy Brodersen	04.01.32

#### Gemeinde Süderhackstedt

Christel Petersen	06.12.33
-------------------	----------

#### Gemeinde Wanderup

Christa Kumke	01.12.35
---------------	----------

Elfriede Schatz	08.12.35
Klaus Festing	10.12.38
Ernst-August Schmidt	16.12.29
Hannelore Nissen	19.12.27
Helmut Hahn	22.12.26
Sigrid Nielsen	27.12.29
Gertrud Jochimsen	05.01.26

#### Gemeinde Bollingstedt

Else Clausen	05.12.23
--------------	----------

#### Ehejubiläum:

##### Goldene Hochzeit:

Ellen und Uwe Johannsen, Jerrishoe, begehen am 06.12.2013 ihren 50. Hochzeitstag

Petra und Hans Andreas Jessen, Langstedt, begehen am 06.12.2013 ihren 50. Hochzeitstag

**Herausgeber und Redaktion gratulieren herzlich!**

## Aus dem Standesamt

#### Sterbefälle

08.10.2013 Gisela Marie Möller, Jerrishoe, 88 Jahre

26.10.2013 Heike Lund, Langstedt, 65 Jahre

27.10.2013 Magdalene Meyer, Langstedt, 85 Jahre

31.10.2013 Alma Schröder, Jörl, 84 Jahre

15.11.2013 Bahne Petersen, Süderhackstedt, 54 Jahre

15.11.2013 Wilhelm Schmidt, Eggebek, 76 Jahre



**Party-Service** *Lad Di dat smacqen!*

**HATESAUL**

**\*\* Heiko's Spezialplatte! Satt! \*\***

**Putenfilet, Kasseler, Roastbeef (3 Sorten)**

**3 Salate, Remo, Brötchen o. Bratkartoffeln ab 7,10**

24963 Jerrishoe · Tel. 04638/89590 · www.hatesaul.de · Prospekt anfordern!!!

## Baumpflege-Lamp

**Problemfällung**  
**Kronenpflege**  
**Schredderarbeiten**



Gerhard Lamp · Seeblick 2 · 24860 Klappholz · Tel. 04603/1511  
Fax 815 · Mobil 0173/2116951 · baumpflege-lamp@t-online.de

## Die Abfallwirtschaft informiert:

# Neue Abfuhrbezirke – neue Abfuhrtermine

Für zahlreiche Gemeinden im Kreis Schleswig-Flensburg bringt der Jahreswechsel Veränderungen der Abfuhrtermine mit sich, die durch eine Optimierung der Tourenplanung für die Papiertonne zustande kommen. Das bedeutet für Sie: In vielen Gebieten verschieben sich die Abfuhrtage und -termine sowie die Uhrzeit der Papiertonnen-Abholung. Derweil bleibt die Abfuhr der Restabfall- und Biotonnen sowie der Gelben Säcke im Wesentlichen unverändert.

**ASF-Tipp:** Schauen Sie sich bitte den neuen Abfuhrkalender 2014 ganz genau an. Dieser liegt wie immer in der ASF Info und kommt Anfang Dezember mit der Info in Ihren Briefkasten. Stellen Sie Ihre Tonnen und Säcke daher auf jeden Fall immer bis 7.00 Uhr am Abfuhrtag am Straßenrand bereit. Dann klappt alles reibungslos.

### Übergangsregelungen

Durch die Umstellung der Abfuhrbezirke bei den Papiertonnen kann in einigen Gemeinden der Abfuhrhythmus von der gewohnten 4-wöchentlichen Leerung abweichen. Hier bieten wir in vielen Fällen Zwischenleerungen an. Eine Auflistung der außerplanmäßigen Abholungen gibt es in der ASF Info. Übrigens: Ihren „ganz persönlichen“ Abfuhrkalender finden Sie bei uns im Internet unter [www.asf-online.de](http://www.asf-online.de).

**Servicetelefon: 0 46 21 / 85 72 22**

**Winteröffnungszeiten auf den Recyclinghöfen**

### Winteröffnungszeiten auf den Recyclinghöfen

Auch in der kommenden kalten Jahreszeit stehen Ihnen unsere Recyclinghof-Mitarbeiter zur Annahme Ihrer Wertstoffe selbst verständlich zur Verfügung. Bis zum 28. Februar 2014 haben wir montags bis freitags von 9.00 bis 16.00 Uhr und samstags von 9.00 bis 13.00 Uhr für Sie geöffnet. Der Recyclinghof Eggebek und der Recyclinghof Husby bleiben wie gewohnt mittwochs geschlossen. Ab dem 1. März 2014 gelten dann wieder die gewohnten Öffnungszeiten. Heiligabend und Silvester bleiben die ASF-Recyclinghöfe und die ASF-Geschäftsstelle geschlossen.

Der Recyclinghof Eggebek und der Recyclinghof Husby bleiben wie gewohnt mittwochs geschlossen. Ab dem 1. März 2014 gelten dann wieder die gewohnten Öffnungszeiten. Heiligabend und Silvester bleiben die ASF-Recyclinghöfe und die ASF-Geschäftsstelle geschlossen.

## Fahrbücherei

### Eggebek Do. 19.12.2013

Grundschule Bushaltestelle 10:10-10:55 Uhr

Norderstraße 17 11.05-11:30 Uhr

Westerreihe 35 11.35-11.45 Uhr

Berliner Str. 10/Kindergarten 11:50-12:15 Uhr

Thingplatz, Bushaltestelle 16:35-16:55 Uhr

Theodor-Storm-Straße 35 17.00-17:20 Uhr

Dammblöcke 16/Moorweg 17:25-17:55 Uhr

### Janneby Fr. 06.12.2013

Eggebeker Weg 9 Thordsen 10:00-10:10 Uhr

Dorfstraße: Gasthaus 14:40-15:20 Uhr

### Jerrishoe Fr. 06.12.2013

Feuerwehrhaus 09:35-09:50 Uhr

Norderreihe 15 15:35-16:20 Uhr

### Jörl 2014 noch nicht bekannt

Kleinjörl: Grundschule 11:50-12:15 Uhr

Kätnerweg 11 12.25-12:40 Uhr

Stieglunder Weg: bei Beck 13:35-13:50 Uhr

Rimmelsberg: Paulsgaber Weg 9 14.00-14:15 Uhr

Hauptstraße 39A 14:20-14:40 Uhr

Kleinjörl: Grundschule II 15:10-15:35 Uhr

### Langstedt Do. 19.12.2013

Ulmenallee: Kindergarten 09.45-10.00 Uhr

Keelbeker Weg / Langacker 16.00-16:30 Uhr

### Sollerup 2014 noch nicht bekannt

Landgasthaus Dorfstraße 11.05-11.20 Uhr

Landgasthaus Dorfstraße 15.45-16:20 Uhr

### Süderhackstedt 2014 nicht bekannt

Dorfstraße 10 11:30-11.45 Uhr

Hauptstraße 5 14:50-15.05 Uhr

### Wanderup Di. 17.12.2013

Schule 11:10-11:40 Uhr

Gasthaus Westerkrug 11:45-12:05 Uhr

Mühlenweg/Sandkoppelring 12:10-12:30 Uhr

Ringstraße 37 13:25-13:55 Uhr

Sünneby 14 14:00-14:20 Uhr

Ellersieg 12 14:25-14:55 Uhr

Kamplanger Weg/Gartenstraße 17:00-17:40 Uhr

## Fundbüro

Es wurden im Bürgerbüro folgende Fundsachen gemeldet:

1 Schlüsselbund

1 24er Kinderfahrrad blau

Die Anzeige, Aufbewahrung und Herausgabe von Fundsachen richtet sich nach den §§ 965 ff. BGB.

## Sozialstation im Amt Eggebek GmbH



### Wir informieren Sie über unsere Wochenenddienste im Dezember:

01.12.13 Ute Aye, Carmen Hoeck, Regina Petersen und Johanna Priddat

07. + 08.12.13 Bettina Dreißigacker, Karin von Holdt, Maren Klosinsky und Anke Petersen

14. + 15.12.13 Ute Aye, Carmen Hoeck, Regina Petersen und Johanna Priddat

21. + 22.12.13 Bettina Dreißigacker, Karin von Holdt und Maren Klosinsky

24. – 26.12.13 Ute Aye, Bettina Dreißigacker, Carmen Hoeck, Karin von Holdt, Maren Klosinsky und Anke Petersen

28. + 29.12.13 Ute Aye, Anke Petersen, Regina Petersen und Johanna Priddat

31.12.13/01.01.14 Carmen Hoeck, Anke Petersen, Regina Petersen und Johanna Priddat

Die Schwestern sind zu erreichen über die Sozialstation im Amt Eggebek gGmbH unter der Telefonnummer

**04606/348 oder 0160/2607575**

**Abfallwirtschaft Schleswig-Flensburg** ASF

**Wir machen's wie er:**

- ★ hantieren mit Säcken und Tonnen
- ★ bieten zuverlässige Dienstleistung
- ★ bei Wind und Wetter
- ★ für viele tausend Kunden

**Frohe Weihnachten und ein gesundes Neues Jahr!**

Abfallwirtschaft Schleswig-Flensburg GmbH  
Lollfuß 67 · 24837 Schleswig  
Service - ☎ (0 46 21) 85 72 22  
Internet: [www.asf-online.de](http://www.asf-online.de)

Einfach hin + weg

## Bisher veröffentlicht

Gemäß den Hauptsatzungen des Amtes Eggebek und der amtsangehörigen Gemeinden wurde vom 18.10.2013 bis zum 01.11.2013 im amtlichen Mitteilungsblatt des Amtes Eggebek nachstehendes rechtskräftig veröffentlicht:

18.10.2013 Nr. 38

S.211-214 7. Änderung des Flächennutzungsplanes der Gemeinde Jörl und Übersichtsplan

S. 215-217 6. Änderung des Flächennutzungsplanes der Gemeinde Jörl und Übersichtsplan

25.10.2013 Nr. 39

S. 219-222 Bekanntmachung über den gebilligten und zur Auslegung bestimmten Entwurf der 17. Änderung des Flächennutzungsplanes der Gemeinde Wanderup + Übersichtsplan

S. 225 Bekanntmachung über die Einstellung des Verfahrens der 4. Flächennutzungsplanänderung und Einstellung des Verfahrens des Bebauungsplanes Nr. 5 der Gemeinde Jerrishoe „Windenergie“

S. 226-227 Bekanntmachung über die

Satzung über die Aufhebung der Veränderungsperre für das Gebiet des Bebauungsplanes Nr. 5 „Windenergie“ der Gemeinde Jerrishoe

01.11.2013 Nr. 40

S. 232 Bekanntmachung des Landesamtes für Vermessung und Geoinformation Schleswig-Holstein über die Offenlegung des Liegenschaftskatasters der Gemeinden Eggebek und Jerrishoe

## Im Sommer 2014 nach Rantum oder Weseby

Ab sofort können Kinder für die Jugendzeltlager des Kreissportverbandes Schleswig-Flensburg e.V. in Rantum/Sylt oder in Weseby an der Schlei angemeldet werden.

Auf die Teilnehmer warten erlebnisreiche Ferien in herrlicher Umgebung bei Vollverpflegung und ganz viel Spaß.

Jungen und Mädchen folgender Altersgruppen können teilnehmen:

**Rantum 1:** 12. Juli - 31. Juli 2014 (EBT am 20.7.14)

12 - 15 Jahre (geb. vom 1.8.1998 - 12.7.2002)

**Rantum 2:** 1. August - 15. August 2014 (EBT am 10.8.14)

12 - 15 Jahre (geb. vom 16.8.1998 - 1.8.2002)

**Weseby 1:** 13. Juli - 29. Juli 2014 (EBT am 19.7.14)

8 - 12 Jahre (geb. vom 30.7.2001 - 13.7.2006)

**Weseby 2:** 1. August - 17. August 2014 (EBT am 9.8.14)

8 - 12 Jahre (geb. vom 18.8.2001 - 1.8.2006)

Teilnehmer mit Hauptwohnsitz im Kreis SL-FL außerhalb des Kreises SL-FL

Zeltlager Rantum 1 (20 Tage):

350,- € 422,- €

Zeltlager Rantum 2 (15 Tage):

310,- € 359,- €

Zeltlager Weseby 1 (17 Tage):

305,- € 366,- €

Zeltlager Weseby 2 (17 Tage):

305,- € 366,- €

Der Preis enthält ein Zeltlager-T-Shirt  
Informationen und Anmeldung im Internet unter [www.ksvsl-fl.de](http://www.ksvsl-fl.de) oder Telefon 04621-2 25 76.

## Termine im Amt Siehe auch im Internet: [www.amt-eggebek.de](http://www.amt-eggebek.de)

### Gemeinden Eggebek / Langstedt

So., 01.12. 11:00 Uhr	Eggebeker Weihnachtsmarkt, Sporthalle Eggebek
So., 01.12. 10:00 Uhr	OK Bollingstedt, Adventswanderung, Treff: Heinrich Niemann
Mo., 02.12.	SSF Langstedt, Weihnachtsfeier
Mo., 02.12. 15:00 Uhr	DRK Langstedt, Adventsfeier, Engbrück
Di., 03.12. 19:30 Uhr	Gemeindevertreterversammlung Gemeinde Langstedt, Bürgerhaus
Mi., 04.12. 15:00 Uhr	DRK Eggebek, Adventsfeier, Gärtnerkrug
Mi., 04.12. 19:30 Uhr	Bau- und Umweltausschussitzung Gemeinde Eggebek, DLZ
Mi., 04.12. 19:30 Uhr	Preisdoublekopf, Gasthof Thomsen
Sa., 07.12. 20:00 Uhr	FFW Eggebek, Hasenverspielen, Thomsen's Gasthof
So., 08.12. 15:00 Uhr	RSG Hohe Geest, Weihnachtsfeier, Reitanlage Nina u. Nico Evers
So., 08.12. 15:00 Uhr	SoVD Eggebek, Weihnachtsfeier, Gärtnerkrug
So., 08.12. 09:30 Uhr	Sportschützen Langstedt, Adventsschießen/Weihnachtsmarkt
Di., 10.12.	LandFrauen, Weihnachtsfeier
Di., 10.12. 19:30 Uhr	Sportschützen Langstedt, Preisskat Preisdoublekopf, Schützenheim
Mi., 11.12.	Club der älteren Generation, Weihnachtsfeier
Mi., 11.12. 19:30 Uhr	Gemeindevertreterversammlung Gemeinde Eggebek, Gasthof Thomsen
Do., 12.12. 15:00 Uhr	Seniorenbeiratssitzung Eggebek, Gasthof Thomsen
Fr., 13.12.	Schützenverein Eggebek, Weihnachtsfeier
So., 15.12.	Reitverein Eggebek, Adventsausritt
Mo., 16.12.	Chor Langstedt, Weihnachtsfeier
Mi., 18.12. 19:30 Uhr	Preisdoublekopf, Gasthof Thomsen
Sa., 21.12. 19:30 Uhr	FFW Langstedt, Hasenverspielen, Gasthof Thomsen
Di., 24.12.	Landjugend Langstedt, „Warten auf den Weihnachtsmann“
Di., 31.12.	Landjugend Langstedt, Silvesterfeier bei LLL
Di., 31.12. 11:00 Uhr	RSG Hohe Geest, Silvesterspringen, Reithalle Nina u. Nico Evers

### Gemeinden aus dem Jörl Raum

So., 01.12. 19:30 Uhr	FFW Süderhackstedt, Verspielen, Landgasthaus Sollerup
Mo., 02.12. 14:30 Uhr	DRK, Kartenspielen, Feuerwehrgerätehaus Janneby
Mo., 02.12. 14:30 Uhr	DRK, Kartenspielen, Feuerwehrgerätehaus Süderhackstedt
Mo., 02.12. 20:00 Uhr	Gemeindevertreterversammlung Gemeinde Janneby, Dörpskrog
Di., 03.12. 19:00 Uhr	FFW Janneby, Adventskaffee, Schulungsraum Feuerwehr
Mi., 04.12. 15:00-17:00 Uhr	DRK, Klöönnschnack, MarktTreff Kleinjörll
Mi., 11.12. 15:00-18:00 Uhr	Club der älteren Generation, Weihnachtsfeier, Thomsen Gasthof Eggebek

Mi., 11.12. 19:30 Uhr	Landfrauenverein Jörl, Weihnachtsfeier, Café mit Stil Jübek
Do., 12.12. 20:00 Uhr	Jagdgenossenschaft Süderhackstedt, Jagdgenossenschaftsversammlung, Landgasthaus Sollerup
Do., 19.12. 15:00 Uhr	DRK, Kartenspielen, Kindertagesstätte Kleinjörll
Sa., 28.12.	RV Sollerup-Hünning, Weihnachtsringreiten, Reithalle Sollerup

### Gemeinde Jerrishoe

So., 01.12. 17:00 Uhr	SoVD Tarp-Jerrishoe, Adventfeier, Landgasthof Heideleh
Sa., 07.12. 15:00 Uhr	DRK/Gemeinde, Weihnachtsfeier, Landgasthof Heideleh
So., 08.12. 15:00 Uhr	FFW, Adventspunsch, Feuerwehrgerätehaus
Mo., 09.12. 14:30 Uhr	DRK, Klöönnschnack, Landgasthof Heideleh
Di., 10.12. 19:00 Uhr	LandFrauen, Weihnachtsfeier, Gärtnerkrug
Do., 12.12. 19:00 Uhr	Schützenverein, Weihnachtsfeier, Landgasthof Heideleh
Fr., 20.12. 16:45 Uhr	Grüne Vereine, Kinderweihnachtsfeier, Landgasthof Heideleh

### Gemeinde Wanderup

Mi., 05.12. 19:30 Uhr	LFV, Weihnachtsmarktnachlese, Café Lebenstraum
Sa., 07.12. 19:30 Uhr	FFW, Verspielen, Westerkrug
So., 08.12. 15:00 Uhr	Gemeinde/DRK/Kirche, Weihnachtsfeier, Westerkrug
Mi., 11.12. 14:00 Uhr	SoVD, Spielenachmittag, Haus der Begegnung
Mi., 11.12. 19:00 Uhr	LFV, Weihnachtsfeier, Speicher
Do., 12.12. 20:00 Uhr	Gemeindevertreterversammlung Gemeinde Wanderup, Dörpsshuus
Fr., 20.12.	Wirtschaftsverein, Adventspunschen, Dörpsplatz

**Achtung! Wegen der Weihnachtsfeiertage ist Redaktionschluss für die Januar-Ausgabe bereits am 7. Dezember 2013**



**KEFZ WAMSER**  
WOLFGANG HANL • MEISTERBETRIEB  
TEL. : 04609- 707 FAX: -1431  
KFZ-WAMSER@T-ONLINE.DE

## Eigene Miniphänomenta

Am 30.10.2013 fand die Einweihung der Miniphänomenta an der Eichenbachschule statt. In der Aprilausgabe wurde bereits über die Hintergründe und das Zustandekommen dieser Aktion berichtet.

Im Rahmen einer kleinen Feier dankte Schulleiter Jürgen Wannick den Eltern, die einzeln oder in Kleingruppen insgesamt 11 Experimentierstationen nachgebaut hatten. Dieses waren aus Langstedt die Familie Berndsen, Familie Martinen, Familie Thordsen, Familie Wegner/Jessen, Familie Werther, Familie Wuggazer sowie Familie Hansen aus Westerlangstedt. Aus Bollingstedt wurden Stationen gebaut von Familie Bargholz/Albertsen, Familie Kleist, Familie Stade, Familie Weingartner und Familie Wolff. Des Weiteren baute Familie Frank aus Eggebek eine Experimentierstation und gleich zwei Experimentierstationen wurden von Familie



Skorsetz aus Esperstoff erstellt.

Ein besonderer Dank ging darüber hinaus an das THW Schleswig. Auf Initiative von Thorsten Wiener aus Friedrichsau, selber Vater eines Schülers der Eichenbachschule, bauten Kollegen des THW zusammen mit der Jugendgruppe des THW insgesamt sieben Experimentierstationen. Von diesen Tätigkeiten profitierte natürlich in erster Linie die Eichenbachschule. Aber auch die Jugendlichen konnten, wie Thorsten Wiener berichtete, eine Menge allgemeiner wie auch handwerklicher Erfahrungen machen und waren hochmotiviert.

Allen Beteiligten wurde ein kleiner Dankesgruß überreicht. Die Experimentierstationen der Miniphänomenta werden nun vorrangig in der dunkleren Jahreszeit in wechselnder Zusammenstellung den Grundschulern zugänglich gemacht oder ggf. auch gezielt für bestimmte Unterrichtsthemen genutzt.

## Und wieder gehen 36 Geschenke der Hoffnung auf die Reise!

Wie schon seit so vielen Jahren, wurden in den letzten Wochen an der Grundschule der Eichenbachschule wieder Spenden für die Aktion "Weihnachten im Schuhkarton" gesammelt. 16,00 Euro sind erforderlich, um einen Karton mit vielen schönen Dingen - Schreibutensilien, kleinen Kleidungsstücken, etwas zum Spielen, kleinen Kuscheltieren, Hygieneartikeln und ein paar Süßigkeiten - zu packen und auf die Reise zu schicken. 6,00 Euro fallen allein für den Transport der Geschenke - vorwiegend nach Osteuropa - an. Empfänger sind Kinder aus bedürftigen Familien, die häufig kaum weitere Weihnachtsgeschenke erhalten und bei denen die Freude

## WIR für die Jugend

### JUGENDZENTRUM WANDERUP

#### Projektnachmittage im Juz für 10-12jährige

Mittwochs von 15-17 Uhr Kosten: 1 €  
Mi. 3. Dez. Bratäpfel u. Weihnachtsbasteln  
Mi. 10. Dez. Weihnachtliches Backen  
Mi. 17. Dez. Bingo

#### Projektnachmittage im Juz für Mädchen ab 10 Jahre

Dienstags von 15-17 Uhr Kosten: 1 €  
Di. 2. Dez. Bratäpfel u. Weihnachtsbasteln  
Di. 9. Dez. Weihnachtliches Backen  
Di. 16. Dez. Acrylmalerei

#### Öffnungszeiten

Montags: 16:00-18:00 Jungengruppe  
18:00-20:00 Jugendliche  
Dienstags: 15:00-17:00 Mädchentreff  
17:00-20:00 Jugendcafé  
Mittwochs: 15:00-17:00 10-12 Jahre  
17:00-19:00 Jugendliche  
Donnerstags: 15:00-18:00 ab 10 Jahre  
Info: Jugendzentrum Wanderup, Tarper Str.17, Tel.: 04606/1276, Garnet Oldenbürger

### JUKIDZ EGGEBEK-LANGSTEDT

**Montag:** 15:30 - 18:30 Uhr für Grundschüler der Abenteuergarten mit Karin, Matthias, Kevin oder Olli

**Dienstag:** 15:30 - 20:00 Uhr - Grundschüler können bis 18:00 Uhr bleiben, alle ab der fünften Klasse auch länger mit Olli und Karin

**Mittwoch:** 15:30 - 20:00 Uhr für alle ab der fünften Klasse mit Matthias und Kevin

**Sonabend:** 14:30 - 17:00 für 3-6-jährige mit Aylsya,

**Freitags** finden Aktionstage statt, informiert euch unter [www.facebook.com/Jukidz](http://www.facebook.com/Jukidz)

### JUGENDTREFF JÖRL - ALLES ANDERE ALS LANGWEILIG!!!

#### Öffnungszeiten Jörl:

Montags 15:00 bis 17:45 Uhr  
6-10 Jahre  
Dienstags 14:15 bis 16:15 Uhr  
3-6 Jahre - alle mit Tanja Jürgens  
Neu: Mittwochs 16:00 bis 17:45 Uhr  
10-13 Jahre und mittwochs 18:00 –  
21:30 Uhr ab 14 Jahre mit Kay Schiefelbein

### JUGENDTREFF JERRISHOE

Mittwoch und Donnerstag 14.30 bis 17.30 Uhr

freitags im Wechsel 14.30 bis 17.30 Uhr oder von 18.00 bis 21.00 Uhr ab 12 J.

Je nach Wetter sind folgende Aktivitäten geplant: Minigolf, Schwimmbad, grillen, kegeln, mit Fahrrad zur Eisdiele etc.

Ich würde mich sehr über Euren Besuch freuen. Eure Marion

## SCHULNACHRICHTEN

dementsprechend groß ist. Dass sich für 10,00 Euro so große, mit schönem Papier eingeschlagene Schuhkartons, derartig prall füllen lassen, ist ausschließlich dem Einkaufs- und Organisationstalent von Frau Tanja Püschel aus Langstedt zu verdanken, Sie war auch in diesem Jahr wieder äußerst aktiv und hat alle Utensilien im Laufe des vergangenen Jahres umsichtig und mit einem guten Blick für Schnäppchen erstanden und individuell zusammengestellt. Zum Abschluss einer jeden "Einpackstunde" sahen die einzelnen Klassen einen kleinen Film, der die Geschenkeübergabe an einzelne Kinder zeigte. Der guten Weihnachtsfee Frau Püschel für ihre großen Mühen unseren ganz herzlichen Dank! Ebenfalls ein dickes Dankeschön an alle großen und kleinen Spender, ohne die selbstverständlich auch kein einziges Päckchen hätte gepackt werden können.



## Glasfaserausbau Jörler Raum/Wanderup

Nach Abschluss eines europaweiten Vergabeverfahrens haben die Gemeinden Janneby, Jörl, Sollerup, Süderhackstedt und Wanderup die Firma FreiKom mit einer Verbesserung der Breitbandgrundversorgung beauftragt. Auf gut besuchten Einwohnerversammlungen wurde das Ausbaukonzept vorgestellt. Durch die Anbindung der in den Ortschaften vorhandenen Kabelverzweiger (KVZ) der Deutschen Telekom mit Glasfaser werden Geschwindigkeiten bis zu 70 MBit/s – je nach Nähe zum KVZ – am vorhandenen Telefonanschluss möglich. Eine genaue Vorhersage der Geschwindigkeiten ist derzeit nicht möglich, sie wird aber auf jeden Fall deutlich über der derzeitigen Versorgung liegen. Kunden entlang der Glasfasertrasse haben darüber hinaus die Möglichkeit, sich direkt mit Glasfaser versorgen zu lassen. Wer etwas abseits der Glasfaserstrecke liegt und dennoch einen Glasfaseranschluss wünscht, erhält auf Nachfrage ein entsprechendes Angebot. Im Idealfall sprechen sich Nachbarn straßenweise ab und reduzieren so die Ausbaukosten. Der Wechsel zur FreiKom ist für den Bürger denkbar einfach und risikolos, da die Kündigung des Altvertrages durch FreiKom erfolgt und die Zahlungspflicht bei FreiKom erst nach erfolgter Portierung beginnt. Auf besonderes Interesse traf die Ankündigung, dass alle Neukunden, die sich bis zum 08.12.2013 verbindlich für einen FreiKom-Anschluss anmelden, aufgrund des 5-jährigen Firmenjubiläums die einmalige Anschlussgebühr geschenkt bekommen.

Wir sind bald da!

# FREIKOM

immer online

Sicherer Wechsel - direkter Service

in Jörl, Süderhackstedt, Janneby, Sollerup und in Teilbereichen von Wanderup

04841  
96 49 900

Mo-Fr. 8-16 Uhr



**Jubiläums-Aktion**  
**55,- € sichern!**  
vom 1.11. bis 8.12.2013

Tel. Registrierung möglich!

**Wir feiern 5 Jahre FreiKom.**

Sichern Sie sich Ihren Gutschein i.H.v. 55,- €. Gilt nur für Abschluss eines Vertrages bis 8.12.13. Mündliche Zusagen mit anschließendem Vertragsabschluss bis 20.12.13.

Tarife	DSL 2.000 & Festnetz	DSL 6.000 & Festnetz	DSL/FTTH 16.000 & Festnetz	DSL/FTTH 25.000 & Festnetz	DSL/FTTH 50.000 & Festnetz	DSL 50.000+ & Festnetz	FTTH 80.000 & Festnetz
Festnetz* & Internet	Flat/Flat	Flat/Flat	Flat/Flat	Flat/Flat	Flat/Flat	Flat/Flat	Flat/Flat
Downstream bis zu [Kb/s]	2.000	6.000	16.000	25.000	50.000	50.000+	80.000
Upstream bis zu [Kb/s]	500	1.000	1.000	2.500	5.000	5.000	5.000
Transfervol.	Flat/Flat	Flat/Flat	Flat/Flat	Flat/Flat	Flat/Flat	Flat/Flat	Flat/Flat
Preise DSL	29,50 €	34,50 €	39,50 €	49,50 €	55,50 €	59,50 €	---
Preise FTTH	---	---	39,50 €	44,50 €	49,50 €	---	59,50 €

\* Die Festnetzverbindungen für Telefonie beziehen sich auf reine Sprachverbindungen im deutschen Festnetz ohne Sonder- und Servicenummern, Mobilfunk- und Datenverbindungen.

Die Preise gelten inkl. USt.

Von 2Mb/s - 80Mb/s möglich  
Highspeed Internetanschluß - bis in 's Haus!  
Geschäftskundentarife auf Anfrage unter 04841- 96 49 900

Weitere Infos unter [www.freikom.net](http://www.freikom.net)

## Wissen, bei wem man wach wird

### Unsere Gastgeber stellen sich vor

Unter dem Motto „Wissen, bei wem man wach wird“ stellen sich ab sofort die ersten 23 Vermieter aus der Flusslandschaft Eider-Treene-Sorge in kurzen Videoclips vor.

Auf dem Youtube-Kanal der Gebietsgemeinschaft Grünes Binnenland e.V. (<http://www.youtube.com/user/GruenesBinnenland/videos>) können interessierte Gäste sich schon vor dem Urlaub einen persönlichen Eindruck ihrer Vermieter und ihres Quartiers machen.

In 50 Videoclips, wovon nun die ersten 23 fertiggestellt wurden, werden Ferienwohnungen und -häuser und ihre Umgebung dargestellt. Das Besondere an diesen Filmen ist der persönliche Bezug zu dem Gastgeber, der normalerweise im Hintergrund für das Wohlbefinden des Gastes sorgt. So wird unmittelbar eine familiäre Atmosphäre geschaffen, die den Urlaub noch angenehmer gestaltet. Die Vorstellung der Gastgeber, auch bei alltäglichen Tätigkeiten, wie dem Füttern der Tiere, in Verbindung mit dem Feriendomizil ist bisher deutschlandweit einzigartig.

Die Vermieter, allesamt ohne Kameraerfahrung, wirken in den Interviews sehr authentisch, was nicht zuletzt auf die entspannte Atmosphäre bei den Dreharbeiten mit „blockhaus filmproduktion“ zurückzuführen ist. Durch die überzeugenden Auftritte der Vermieter wurde ein zusätzlicher Sprecher gänzlich überflüssig. So kann es bei den anderen 27 Vermietern im Frühjahr/Sommer 2014 weitergehen.

Die Videos wurden im Sommer 2013 bei schönstem Wetter gedreht und im Herbst bearbeitet. Vor der offiziellen Veröffentlichung wurden die Vermieter zu zwei geselligen



Die neue Werbekampagne für die Vermieter in der Flusslandschaft Eider-Treene-Sorge

„Kinoveranstaltungen“ mit Popcorn und Erfrischungsgetränken, eingeladen. Besonders spannend war es nach Ansicht von Frau Budach (Geschäftsführerin Gebietsgemeinschaft Grünes Binnenland e.V.), zu sehen, wie die Vermieter auf ihre Filme reagiert haben und wie groß die Begeisterung war.

Die Videos sind Teil des Projektes „Marketingoffensive zur Optimierung und Bündelung der Tourismusstrukturen in der Flusslandschaft Eider-Treene-Sorge/Grünes Binnenland“, unterstützt durch Fördergelder der beiden AktivRegionen Eider-Treene-Sorge und Südliches Nordfriesland.

Alle Beteiligte, Touristiker, wie Vermieter, sind gespannt auf die Reaktionen der Gäste und Zuschauer bei YouTube!

## Maritime Weihnachtsstimmung

### mit dem Shantychor Tarp „De Treeneschipper“

Hören Sie uns bei der Eröffnung des Weihnachtsdorfes Wanderup (am 29.11. ab 17 Uhr auf dem Dörpsplatz), auf dem Tarper Weihnachtsmarkt (am 8.12., ca. 11.30 Uhr in der Sporthalle) und in der „Flensburg Galerie“ (am 13. und 20.12., 14-16 Uhr). Zu unserem sozialen Engagement zählen Auftritte in diversen Seniorenheimen der Region.

singen. Für das leibliche Wohl wird auch in diesem Jahr wieder mit Grillwurst, Punsch, Waffeln und Co. gesorgt. Neben Weihnachtsbäumen und einer kleinen Auswahl an Weihnachtsgeschenken werden auch Felle und Erzeugnisse aus der Schäferei von Angela Dornis zum Verkauf angeboten. Der Eintritt ist frei. Um die Kosten für den Verein niedrig zu halten, wird jedoch um eine Spende gebeten. Der Schafstall liegt in den Fröruper Bergen bei Süderschmedeby und ist erreichbar über die B 76. Der Zufahrtsweg zum Schafstall wird ausgeschildert sein. Um ein reibungsloses Parken für alle zu ermöglichen, bitten wir unsere Gäste auf die Anweisungen der Parkplatzzeiger zu achten.



### Taifun Haiyan: Philippinen Jetzt spenden!

Taifun Haiyan hinterließ auf den Philippinen ein unvorstellbares Ausmaß der Zerstörung. Millionen Menschen benötigen dringend humanitäre Hilfe. Die Bündnispartner sind vor Ort und leisten Nothilfe. Bitte helfen Sie mit Ihrer Spende!

Spendenkonto 10 20 30  
Sozialbank Köln (BLZ 370 205 00)  
Stichwort: Taifun Haiyan  
Charity-SMS: Senden Sie ADH10 an die 8 11 90 (10€)  
[www.Aktion-Deutschland-Hilft.de](http://www.Aktion-Deutschland-Hilft.de)



**Landwirtschaftliches Lohnunternehmen Langstedt GmbH**

**ANDRESEN**

Wir wünschen allen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Osterlangstedt 7 · Fax 1010  
Tel. 04609/5324

Ihre Adresse für:

- Landwirtschaftliche Arbeiten
- Bagger- und Tiefbauarbeiten
- Kommunalarbeiten
- Winterdienst

**WIR**

Redaktionsschluss für die Januar-Ausgabe ist am 7. Dez.

Naturschutzverein Obere Treenelandschaft e.V. lädt ein:

## Weihnachten im Schafstall bei Oeversee Ein Fest für alle Sinne!

Am Samstag, 21. Dezember 2013 findet das 11. Weihnachtsfest im Schafstall der Oberen Treenelandschaft statt! Das Fest für Jung und Alt stimmt die ganze Familie auf Weihnachten ein. Einlass ist bereits ab 13:00 Uhr, die Darbietungen beginnen, wie gewohnt, um 14:00 Uhr. Nach der Aufführung des ADS-Naturkindergartens Oeversee spielt der Posaunenchor der Evangelischen Kirchengemeinde Tarp, anschließend wird der Gospelchor aus Steinbergkirche Weihnachtslieder

**Veranstaltungen** Dezember im Seniorenwohnpark „Villa Carolath“

- Hannes der Musikus** 02. Dez. 14.00-15.30 Uhr im Speisesaal Haus II OG
- Damenclub** 02. Nov. von 15-17 Uhr im Klönstübchen
- Musikalische Begleitung m. Ute Amann** 05. Dez. von 15-17 Uhr im Speisesaal Haus II
- Besuch der Lucia-Kinder** 06. Dez. 15.30-17.00 im Haus I Mitte und allen Stationen
- Konzert des Shantychors „Treeneshippers“** 07. Dez. 15-17 Uhr im Haus I Mitte
- Gemeinsames Frühstück mit den Kindern** des Langstedt Kindergartens 09. Dez. von 10-11 Uhr im Haus I Mitte
- Musikalische Begleitung m. Ute Amann** 12. Dez. von 15-17 Uhr Speisesaal Haus II Mitte
- Konzert der Band „Waterkant“** 14. Dez. von 15-17 Uhr im Haus I Mitte
- Hannes der Musikus** 16. Dez. 14.00-15.30 Uhr in Speisesaal der Geronto
- Herrenclub** 16. Dez. 2013 von 15-17 Uhr im Klönstübchen
- Weihnachtlicher Gottesdienst** mit Pastorin Schildt 18. Dez. 15.30-16.00 Uhr Speisesaal Haus I Mitte
- Musikalische Begleitung m. Ute Amann** 19. Dez. von 15-17 Uhr Speisesaal Haus II EG
- Konzert der Schleswiger Husaren** 20. Dez. von 15-17 Uhr im Speisesaal Haus I Mitte
- Heiligabend** 24. Dez. 2013 von 15:00-17:00 Uhr gemeinsames Kaffeetrinken auf allen Stationen
- Lotto** 31. Dez. 2013 15:00-17:00 Uhr im Speisesaal Haus I Mitte



**KiTa-Gebühren werden angehoben**

Eine lange und kontroverse Diskussion ging der Beschlussfassung über die Anhebung der KiTa-Gebühren in der Gemeindevertretung Eggebek voraus. Bisher betragen die Gebühren für die Über-3-Jährigen bei einer fünfständigen Betreuung 112 € monatlich, ab 01.01.2014 wird der Elternbeitrag auf 125 € angehoben. Für den Krippenbereich (unter 3 Jahre) haben die Eltern für eine fünfständige Betreuung zzt. 130 € zu zahlen und 155 € ab 01.01.2014 sowie ein Jahr später 180 €. Damit passt sich die Gemeinde Eggebek den KiTa-Gebühren der übrigen Kindergärten im Amtsbereich an.

In der Diskussion reichten die Vorschläge von „Wir sollten ganz auf Kindergartenbeiträge verzichten“ über „Wir lassen alles beim Alten“ bis zum Vorschlag „Lass uns das in jährlichen Teilschritten anheben“. Ernüchternd waren jedoch die Zahlen, die von der Gemeinde für den Kindergarten aufgebracht werden müssen. So hat sich der von der Gemeinde aufzubringende Anteil an den Kosten von 2007 in Höhe von 117.000 € bis zum Jahr 2012 auf 247.000 € mehr als verdoppelt! Dage-

gen blieben die Gesamteinnahmen aus Elternbeiträgen in Höhe von ca. 100.000 € in diesen sechs Jahren stabil.

Weiter wurde darauf verwiesen, dass die Gemeinde in die sehr umfangreiche Sanierung und Erweiterung um einen Krippenbereich Mittel in Höhe von insgesamt 780.000 €, davon 330.000 € gemeindliche Eigenmittel, in diesem Jahr investiert hat.

Nach einer kurzen Sitzungsunterbrechung stimmte die Gemeindevertretung bei drei Gegenstimmen den neuen Sätzen ab 01.01.2014 zu und passt sich damit dem Gebührenniveau der anderen Kindergärten im Amtsbereich an. Ferner wurde beschlossen, die Betreuungszeit im Kindergarten weiter auszuweiten. Der Kindergarten wird zukünftig von montags bis freitags von 07:00 bis 17:00 Uhr geöffnet sein und damit auch Eltern mit Vollzeitbeschäftigung ein Angebot machen können.

**Straße Bahnerwald bekommt stärkere Fahrbahn**

Erfreut konnte Bürgermeister Willy Toft berichten, dass der Schwarzde-

**Heike Lund**

gestorben 26.10.2013

Wir danken allen, die mit uns Abschied nahmen, sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Ein besonderer Dank gilt dem Bestattungsunternehmen Timm, der Sozialstation Eggebek sowie der Pastorin Schildt

Im Namen der Familie  
Gerhard Lund



Am 15. November verstarb unser Feuerwehrkamerad Hauptfeuerwehrmann

**Wilhelm Schmidt**

im Alter von 76 Jahren.

„Willi“ war in seiner aktiven Zeit stets zum Einsatz bereit und unserer Wehr insgesamt 41 Jahre kameradschaftlich verbunden.

Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Die Kameraden der  
Freiwilligen Feuerwehr Eggebek

... und alles rund um's **e-Rad** **zwei rad Hansen** [www.zweirad-hansen.de](http://www.zweirad-hansen.de)  
Meisterbetrieb seit 1924

**RABENEICK „Bild der Frau“**  
28 Zoll, Nabendynamo Shimano Nexus 7-Gang mit Rücktritt **499,-** statt 699,- €  
Extras: mit Korb Reisethe! (Klick Fix Adapter) **200,- gespart!**

24852 Eggebek · Hauptstr. 53 · Tel. 0 46 09 / 883 · Fax 15 37

**Vermietung**

in Eggebek, Berliner Straße 5, ist ab dem 01.02.2014 eine sanierte Wohnung im Erdgeschoss zu vermieten.

**2-Zimmer-Wohnung**

mit ca. 37 m<sup>2</sup> Wohnfläche. Warmmiete ca. 400,00 € incl. Betriebskosten- und Heizkostenvorauszahlung.

Bewerbungen bitte an die Amtsverwaltung, Herrn Henningsen, Telefon: 04609/900-209.

ckenunterhaltungsverband die Gemeindestraße „Am Bahnerwald“ noch in diesem Jahr sanieren möchte. Aufgrund des sehr schlechten Untergrunds wird vorgeschlagen, diese Strecke von der Einmündung in den Stapelholmer Weg bis zum Bahnübergang mit einer verstärkten Schwarzdecke auszubauen. Diese Kosten sowie auch die Kosten für die Bankettangleichung und Fahrbahnmarkierung sind jedoch von der Gemeinde zu tragen. Der gemeindliche Anteil wird sich dabei auf ca. 25000 € belaufen. Die Gemeindevertretung stimmte diesem Ausbauvorschlag einstimmig zu und stellte die Mittel zur Verfügung.

Ebenfalls einstimmig stellte die Gemeindevertretung Mittel für die Sanierung des Umkleidetrakts beim Sport- und Jugendheim an der Norderstraße in Höhe von 15.000 € bereit. Notwendig wird die Erneuerung der Regendrainage sowie die Sanierung des Schiedsrichterraumes.

### Neue Baugrundstücke in Eggebek

Bis auf wenige Grundstücke sind die Wohnbauflächen im 1. Erschließungsabschnitt des Baugebietes „Norderstraße“ im Bereich des Eichenrings veräußert und bebaut worden. Daher soll jetzt der 2. Bauabschnitt im Buchenring, angebunden an die Gemeindestraße „Osterreihe“ erschlossen werden. Auch dort soll die Erschließung in zwei Bauabschnitten erfolgen. Der Bauausschuss wurde einstimmig beauftragt, den Umfang der Erschließung sowie die Abschnittsbildung festzulegen und ein Ingenieurbüro mit der Erarbeitung eines Leistungsverzeichnisses und der Durchführung der Ausschreibung zu beauftragen. Ziel der Vertretung ist, die Aufträge im 1. Quartal 2014 zu vergeben, so dass im März mit den Tiefbauarbeiten begonnen werden kann. Dann könnte auch im Sommer mit der Bautätigkeit in diesem Gebiet begonnen werden, erste Interessenten haben sich bereits gemeldet.

Als unbefriedigend empfand die Gemeindevertretung die Lärmsituation entlang der Bahnstrecke. Sowohl durch die längeren Güterzüge als auch durch Reflektionslärm in Verbindung mit der neu errichteten Baustoffhalle wird die Lärmimmission vor allen in der Straße „Am Gärtnerkrug“ zunehmend problematisch. Aufgrund von EU-Vorgaben ist die Deutsche Bahn AG

gehalten, Immissionsberechnungen für ihre Strecken aufzustellen. Diese Daten lassen leider noch auf sich warten und werden voraussichtlich Ende 2014 von der Deutschen Bahn AG veröffentlicht. Die Gemeindevertretung kam überein, wegen des Reflektionslärms der Baustoffhalle einen Runden Tisch mit den Beteiligten und Betroffenen einzurichten.

## Seniorenbeirat

Die nächste öffentliche Sitzung des Seniorenbeirates Eggebek findet am 12. Dezember um 15:00 Uhr im Gasthof Thomsen statt.  
Born, Vorsitzender

## Zukunftswerkstatt zur Jugendarbeit

### Gemeindevertreter aus Eggebek und Langstedt planen gemeinsam

Über 20 Gemeindevertreter und bürgerliche Ausschussmitglieder aus den Gemeinden Eggebek und Langstedt trafen sich zusammen mit dem Team des Jugend- und Kinderzentrums Eggebek (JuKidZ), um die künftige Ausrichtung der gemeinsamen Jugendarbeit zu entwickeln.

Einen ganzen Tag lang ging es - unter Moderation des JuKidZ-Teams - um neue Wege, die in der Jugendarbeit der Gemeinden möglich sind. „Ich freue mich, dass so viele gekommen sind, um gemeinsame Vorstellungen zu erarbeiten.“ freute sich Anke Schulz, Vorsitzende des Jugend- und Sozialausschusses der Gemeinde Eggebek.

Unterteilt war die Zukunftswerkstatt in drei Themenbereiche: Resümee der vergangenen Jahre, Wunschvorstellungen

für die Zukunft und Umsetzung der möglichen Ideen. In verschiedenen Gruppen wurde fraktionsübergreifend im Interesse der Kinder und Jugendlichen gearbeitet, gegrübelt und gelacht. Vier Ergebnisse wurden besonders hervorgehoben und sollen gemeinsam verfolgt werden:

- \* vermehrte Öffentlichkeitsarbeit
- \* intensive Kooperation mit den örtlichen Vereinen
- \* Mitarbeit der Gemeindevertreter
- \* neues, regelmäßiges Event in Eggebek

Am Ende des Tages dankte Eggebeks Bürgermeister den Anwesenden für die Organisation und Mitarbeit. „Ich bin stolz auf euch und das, was wir gemeinsam entwickelt haben.“, so Willy Toft.  
Stefan Andresen



Zufriedene Teilnehmer der Zukunftswerkstatt

## Danksagung

Anlässlich unserer Goldenen Hochzeit möchten wir auf diesem Wege für die vielen Geschenke und Gratulationen sowie die Aufmerksamkeiten des Amtes und der Gemeinde, überbracht durch Bürgermeister Willy Toft, allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten unser herzliches Dankeschön zum Ausdruck bringen.

Irmgard & Uwe Berndsen

## MC - BAU



**Michael Caspersen**

**Entwurf - Planung - Ausführung**

Stapelholmer Weg 33  
24852 Eggebek

Tel. 0 46 09 / 8 90  
Fax 0 46 09 / 95 20 42  
Mobil 01 72 / 4 55 99 59

## Achtung - Weihnachtsmänner in Eggebek

Wie jedes Jahr findet in Eggebek schon ganz traditionell der Weihnachtsmarkt am ersten Advent statt.

Inzwischen ist er jedoch schon so gewachsen, dass die Räumlichkeiten der Schulflure nicht mehr ausreichen. Deshalb wurde der Markt in die Sporthalle verlegt, die extra für diesen Tag festlich geschmückt wird.

Damit aber auch Ortsfremde den Weihnachtsmarkt finden, hat der Sport- und Kulturausschuss keine Mühen gescheut und Weihnachtsmänner gebastelt, die nun von allen Dorfeingängen als Richtungsweiser dienen.

So findet wirklich jeder den Weihnachtsmarkt, und Eggebek hat zusätzlich eine schöne Weihnachtsdeko.

Der Sport- und Kulturausschuss freut sich, am 1.12.ab 10 Uhr die Gottesdienstbesucher in der weihnachtlich geschmückten Halle zu begrüßen. Im Anschluss ab 11 Uhr wird dann der Weihnachtsmarkt von Schulchor der Eichenbachschule eröffnet.

Auch der „echte“ Weihnachtsmann hat sein Kommen angekündigt. Da eine Fotografin vor Ort ist, können hier sogar Bilder der Lieben gemacht werden. Für das leibliche Wohl ist durch das DRK und Fleischerei Neuwerk gesorgt.

Der gute Punsch darf da natürlich nicht fehlen und wird vom TSV und dem Eggebeker Sparclub serviert. Neben Gebasteltem, Genähtem und Gebackenem gibt es alles, was das weihnachtliche Herz begehrt, und Mama oder Papa können sicherlich schon das eine oder andere Weihnachtsgeschenk besorgen. Wir wünschen allen eine frohe und besinnliche Advents- und Weihnachtszeit.

Der Sport- und Kulturausschuss der Gemeinde Eggebek

### Eggebeker Weihnachtsmarkt

Programm 1. Dezember 2013

Sporthalle Eichenbachschule 11.00 - 17.00 Uhr

- \* 10 - 11 Uhr Gottesdienst in der Sporthalle
- \* Um 14.00 Uhr kommt der Weihnachtsmann
- \* Kinderbetreuung durch das JUKIDZ- Team
- \* Glücksrad und Tombola
- \* Diverse Aussteller bieten an: Schmuck, Spielwaren, Deko, Gebasteltes, Gebackenes, Genähtes, Gestricktes, Fotografin
- \* Für das leibliche Wohl ist gesorgt

## Preisdoublekopf

Gasthof Thomsen

Das Preisdoublekopfspielen findet 14-tägig um 19.30 Uhr statt. **Die nächsten Termine:** Mittwoch, der 4. und 18. Dezember 2013 und 15. Januar 2014.

Sportschützenverein Langstedt e. V. von 1974

## Doppelkopf und Preisskat

Unser nächstes Doppelkopf und Preisskat findet am Dienstag, den 10. Dezember 2013 um 19:30 Uhr im Schützenheim statt. Viel Glück!!



Taifun Haiyan: Philippinen  
Jetzt spenden!

Taifun Haiyan hinterließ auf den Philippinen ein unvorstellbares Ausmaß der Zerstörung. Millionen Menschen benötigen dringend humanitäre Hilfe. Die Bündnispartner sind vor Ort und leisten Nothilfe. Bitte helfen Sie mit Ihrer Spende!

Spendenkonto 10 20 30  
Sozialbank Köln (BLZ 370 205 00)  
Stichwort: Taifun Haiyan  
Charity-SMS: Senden Sie ADH10 an die 8 11 90 (10€\*)  
[www.Aktion-Deutschland-Hilft.de](http://www.Aktion-Deutschland-Hilft.de)

**Aktion Deutschland Hilft**  
Bündnis deutscher Hilfsorganisationen



## Freiw. Feuerwehr Eggebek



lädt ein zu ihrem traditionellem

## Hasenverspielen

am Sonnabend, dem 7. Dezember 2013 um 20.00 Uhr in Thomsen's Gasthof.

Es gibt wieder sehr wertvolle Preise zu gewinnen! Viel Spaß und viel Glück wünscht die Freiwillige Feuerwehr Eggebek

## SoVD

Sozialverband Deutschland Ortsverband Eggebek

### Weihnachtsfeier

Alle Mitglieder mit Partner, Kindern und Enkelkindern sind herzlich eingeladen zu unserer diesjährigen Weihnachtsfeier am 08.12.2013, 15.00 Uhr im Gärtnerkrug. Gemeinsam wollen wir ein paar vorweihnachtliche Stunden bei Kaffee und Kuchen verbringen. Für die Kinder wird auch in diesem Jahr wieder der Weihnachtsmann vorbei schauen (Päckchen bitte rechtzeitig abgeben).

Anmeldung bei Jenny Rösler, Tel. 04609-5330.

## Geburtsvorbereitung

fortlaufender Kurs



im Bürgerhaus in Langstedt,  
Ulmenallee  
Montags um 19.00 Uhr

Info, Gymnastik, Gespräche,  
Entspannung, Akkupunktur und  
Moxatherapie  
Rückbildungsgymnastik  
Babymassage

Betreuung vor, während und  
nach der Geburt, sowie die Nach-  
sorge durch Ihre Hebamme:

Ira Hansen-Krischenowski  
Tel.: 0 46 25 / 6 50  
Mobil: 01 70 / 3 05 61 79

*Allen Kundinnen, Freunden und Bekannten  
wünsche ich eine schöne Adventzeit, ein frohes Fest  
und ein gesundes neues Jahr!*

## Der Weg zu uns lohnt sich immer!

Fleischer-Fachgeschäft

**Hans-Fr. Neuwerk**

Westerreihe 13 • 24852 Eggebek

Telefon 0 46 09 / 4 44 • Telefax 0 46 09 / 14 26

**Qualität durch Selbsteinkauf und  
eigene Schlachtung**



## Marcel Frahm auf der Walz

Bei Wind und Regen startete der Geselle Marcel Frahm aus Eggebek in maßgeschneiderter Kluft seine Walz und muss nun drei Jahre und einen Tag seiner Heimat fernbleiben. Nach einem fröhlichen Umtrunk mit ehemaligen Wandergesellen seiner Zunft, den Dachdecker- und Schiefergesellen im Gärtnerkrug ging es, begleitet von Eltern, Geschwistern, Verwandten und Freunden auf den „Spinnermarsch“ zum Dorfausgang. Dabei bildeten die Wandergesellen in Abständen einen Kreis und „schallerten“ Zunftlieder zum Abschied, wobei auch die Kornflasche ihre Runde machte. Die wurde beim Ortsschild mittels dem Stenz, dem Wanderstock, begraben. Nun hieß es tränenreich Abschied nehmen und mit dem Charlotttenburger auf dem Rücken und dem Stenz in der Hand machte Marcel Frahm sich allein auf den Weg in Richtung Autobahnauffahrt Tarp.

In maßgeschneiderter Kluft auf der Walz



## Sparclubfest der „Schrägen Mark 94“ wieder gut besucht

Knapp 100 Mitglieder des Eggebeker Sparclubs „Schräge Mark 94“ ließen es sich nicht nehmen, das diesjährige Sparclubfest im Gasthof Thomsen in vollen Zügen zu genießen. Nach der Begrüßung durch den Vorsitzenden, Helmut Hartmeyer, und einem ausgiebigem Essen eröffnete der Festausschuss mit einem Ehrentanz die Feierlichkeiten.

Insgesamt wurde im vergangenen Jahr von fast 120 Sparern die stattliche Summe von fast 25.000 EUR zusammengespart. Diesjährige Sparkönigin wurde Rosi Wolter, gefolgt von Ralf Käber, Elfie Knutzen und Manfred Zager. Aber es hagelte auch wieder Strafgeelder für diejenigen, die nicht regelmäßig ihr Fach befüllten. Auch der „Strafgeeldkönig“ wurde in diesem Jahr besonders geehrt: „Mehr Strafgeelder als Spargeld anzuheufen, ist auch eine Leistung“ lächelte der Festausschuss. Bei Musik, Tanz, einem kniffligen Schätzspiel und lustigen Loriot-Sketchen feierten die Mitglieder bis zum frühen Morgen. Wer auch gerne mitsparen möchte, ist herzlich eingeladen! Im Gasthof Thomsen sind noch Sparfächer frei. Alle zwei Wochen müssen mindestens 5 EUR gespart werden. Weitere Infos gibt es gerne direkt bei Sabine Thomsen.

Stefan Andresen

### Freiw. Feuerwehr Langstedt



### lädt ein zum traditionellen Hasenverspielen

am Samstag, dem 21. Dezember 2013 um 19:30 Uhr im Gasthof Thomsen in Eggebek. Dirk Knudsen, Wehrführer

Die Jugendfeuerwehr im Amt Eggebek ist am Samstag, den 11. Januar 2014 wieder unterwegs, um Ihre ausgedienten Tannenbäume bei Ihnen in Eggebek abzuholen.



Bitte legen Sie die abgeschmückten Bäume bis 10:00 Uhr an der Straße oder der Grundstückseinfahrt bereit.

Über eine kleine Spende in die Kameradschaftskasse würden die Kinder sich sehr freuen. Helfer mit Trecker und Anhänger sind herzlich willkommen und melden sich unter 04607-684.

Wir möchten uns bei allen Helfern und Unterstützern der Jugendfeuerwehr im vergangenen Jahr bedanken und wünschen allen ein schönes und erfolgreiches 2014.

### Sportschützenverein Langstedt 1974 e. V.



### Adventsschießen

Unser Adventsschießen findet am 08.12.2013

in der Zeit von 9:30 – 15:00 Uhr im Bürgerhaus Langstedt statt.

Wir laden wieder alle Verbände, Vereine, Hobbyclubs, Familien usw. ganz herzlich ein!

Geschossen werden: 5 Schuss mit dem Kleinkalibergewehr sitzend aufgelegt und 10 Schuss mit dem Luftgewehr stehend aufgelegt.

Eine Mannschaft besteht aus bis zu 5 Schützinnen/Schützen (Mindestalter 16 Jahre), wobei die vier besten Ergebnisse in die Wertung kommen.

Startgeld: 2,00 Euro pro Schütze.

Zu gewinnen oder zu verteidigen ist der im Jahre 1979 gestiftete Wanderpokal. Außerdem gibt es für jeden Mannschaftsbesten einen kleinen Preis. In

## Rolf Petersen Fliesenlegermeister

Meisterhaft  
Handwerk

Fliesen · Platten · Mosaikarbeiten

Liebe Kunden, vielen Dank für das uns entgegengebrachte Vertrauen. Wir wünschen allen frohe Festtage und einen gesunden und erfolgreichen Start in 2014!

Pommernstraße 1 ❖ 24963 Tarp ❖ Telefon (0 46 38) 75 44  
info@rolf-petersen-online.de ❖ www.rolf-petersen-online.de

Neu im Therapiehaus: **PHYSIOtherapie**

## Therapiehaus Eggebek



ERGOtherapie  
+

Anke Petersen  
und Team

PHYSIOtherapie

Tel. 04609 - 953 14 26  
Fax 04609 - 953 14 27

info@ergotherapie-petersen.de  
www.ergotherapie-petersen.de

Am Beektal 1  
24852 Eggebek

der Siegermannschaft erhält jeder einen Preis. Preisverteilung gegen 16:00 Uhr.

Mannschaften können sich ab sofort bei Karen Andresen, Ulmenallee 17, Tel.1233, oder Astrid Hansen, An de Brüng 2, Tel. 953420, anmelden oder am 08.12.2013 direkt im Schützenheim.

### Das weihnachtliche Rahmenprogramm im und am Bürgerhaus für die ganze Familie:

- kleine Verkaufsstände, Waffeln, heiße und kalte Getränke

- Verkauf von geräucherten Forellen  
- um 10:30 Uhr kommt der Weihnachtsmann

- ab 11:00 Uhr unterhält eine Märchen-erzählerin mit weihnachtlichen Geschichten

- der Langstedter Chor wird die Veranstaltung ab 14:00 Uhr musikalisch umrahmen

- für das leibliche Wohl ist mit Grillwurst und Suppe gesorgt, sowie nachmittags mit Kaffee und selbstgebackenem Kuchen.

Wir freuen uns über viele Teilnehmer am Schießen und viele Besucher auf unserem kleinen Markt!

Gut Schuss wünscht

Helmut Nissen, 1. Vorsitzender

Glücksfee Lutz Manthey gelauscht, der die Nummern zog und ausrief.

Und so ganz nebenbei wurden noch einmal 30 EURO für den Kinderhilfsfonds des DRK erwirtschaftet.

Die einhellige Meinung der mitzockenden Mitglieder: wieder einmal ein schöner Nachmittag bei ihrem Ortsverein! khr

### Adventsfeier

Am Montag, den 02.12.2013 um 15:00 Uhr findet für unsere Mitglieder in Engbrück unsere diesjährige Adventsfeier statt. Eine Einladung zu diesem Anlass mit dem Programm und der Bitte um vorherige Anmeldung haben unsere Mitglieder bereits erhalten.

Das Jahr 2013 neigt sich dem Ende entgegen.

Für das Rote Kreuz war es ein besonderes Jahr. 1863 durch den Schweizer Henry Dunant gegründet, leistet es seit nunmehr 150 Jahren Gutes im Sinne der Menschlichkeit. Daher auch das

Motto „Aus Liebe zum Menschen“.

Auch wir als ansässiger Ortsverein wollen zusammen mit unseren Mitgliedern weiterhin unseren Beitrag dazu leisten.

Jetzt zum Jahresende ist es an der Zeit, einmal innezuhalten und Ruhe einkehren zu lassen, um sich auf das bevorstehende Weihnachtsfest vorzubereiten und zu freuen.

Wir bedanken uns bei allen, die in diesem Jahr geholfen haben, dass es ein erfolgreiches war.

Vielen Dank an die Verantwortlichen der WIR-Redaktion für die gute Zusammenarbeit.

**Unseren Mitgliedern, Freunden und allen Lesern der WIR wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest. Mit den besten Wünschen für das neue Jahr grüßt Sie recht herzlich,**  
Der Vorstand

## 40 Jahre DRK Ortsverein Eggebek

Mit einem gemütlichen Nachmittag feierte der DRK-Ortsverein Eggebek sein 40-jähriges Bestehen. Die 1. Vorsitzende Annegret Hartmeyer konnte neben den Mitgliedern zahlreiche Gäste aus den DRK-Ortsvereinen der umliegenden Gemeinden und den Vereinen und Verbänden aus Eggebek begrüßen.

Wie die ehemalige Vorsitzende Sigrid Petersen ausführte, lag Peter Schulz sen. die Gründung des DRK-Vereins sehr am Herzen und seine Begeisterung war ansteckend. In der Gründungsversammlung 1973 wurde Sigrid Petersen zur 1. Vorsitzenden gewählt. Dem Vorstand gehörten weiter an: als Stellvertreter Hans Peter Steffensen und Annemarei Stracke, Elke Schmidt als Schriftführerin, Hans Richard Erichsen als Kassenwart Elfriede Steffensen als Vertreterin der Sozialarbeit und als Beisitzer Peter Schulz sen., Walter Westphal und Helene Burmeister. Unterstützt durch Bürgermeister Walter

Westphal und der Gemeindevertretung erhielt der Ortsverein eigene Räume in der oberen Etage im alten Gemeindehaus, später standen Räumlichkeiten im Kindergarten zur Verfügung und heute in der Seniorenwohnanlage „Beekblick“.

Im Laufe der Jahre nahmen mit neuen Ideen auch die Aufgaben im DRK-Ortsverein zu wie die Einrichtung der Kleiderkammer für Bedürftige, Seniorennachmittage mit Kaffeetrinken, ein Tanzkreis wurde gegründet, ein Handarbeitskreis fand sich zusammen. Es wurden Ausflüge organisiert, Klöönabende veranstaltete, ältere und kranke Mitbürger besucht, Asylanten betreut. Zweimal jährlich wird der Blutspendedienst unterstützt. Das Spektrum ist inzwischen recht groß geworden, wie Susanne Darge aufzeigte, die alle Ereignisse in der Chronik aufzeichnet.

Es ist keine Selbstverständlichkeit, wie Sigrid Petersen betonte, dass in

**DRK Ortsverein**

**Bollingstedt-Langstedt**



### Glücksritter und Kartenhaie

Ob mit einem donnernden „POTT!!!“ oder nur mit zaghaftem „hier...“ angemeldet war egal: jede volle Karte zählte beim traditionellen Bingonachmittag des Ortsvereins im Gasthof Engbrück. Von Kaffee und Kuchen gestärkt ging es am 5. November um fast 70 Preise, die in 7 Bingodurchgängen ausgespielt wurden. In fröhlicher Runde, aber bei voller Konzentration wurde der



**Ralf Schmidt**  
**Kfz-Meisterbetrieb**

**Von A bis VW – bei uns ist jedes Auto in guten Händen!**

- Reparaturen aller Art und aller Fahrzeuge
- Inspektion nach Herstellervorgaben
- Haupt- u. Abgasuntersuchung
- Autoglasreparatur
- Vertragshändler für Keeway- und Luxxon-Roller!

**Wir wünschen allen Kunden und Freunden ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!**

**Siemensstraße 3 · 24963 Tarp · Tel. 04638 - 898550**

WEIHNACHTS-SPECIAL

**20% AUF ALLES!**

(Angebot gültig bis 31.12.13. Reduzierte Ware ausgenommen)

Wir freuen uns auf Sie...



mode max HANSEN

MÜHLENHOF · 24963 TARP · WWW.MODEMAXHANSEN.DE



Von links nach rechts: Kreisgeschäftsführer Kai Schmidt überreicht die Ehrennadeln und Urkunden an Günter Lippels, Annegret Hartmeyer, Sigrig Petersen, Elfriede Steffensen und Helene Burmeister

der heutigen Zeit mit all ihren Anforderungen und vielfältigen Einflüssen sich Menschen ehrenamtlich engagieren und ihre Zeit und Kraft zum Wohle ihrer Mitbürger und des Miteinanders im Dorf opfern.

Kai Schmidt, Geschäftsführer des DRK-Kreisverbandes Schleswig-Flensburg überbrachte die Glückwünsche im Namen des Kreisvorstandes und den 62 Ortsvereinen. Er ermunterte die Mitglieder, weiterhin die Rotkreuzidee des Helfens, Behütens und des Umsorgens zum Wohle der Menschen zu leben und als lebendiger und aktiver Verein das soziale Leben zu bereichern. Die Ortsvereine sind die Basis des weltweit agierenden Roten Kreuzes, das in vielen Ländern und Krisengebieten aktiv ist, um die Lebenssituation der Menschen zu verbessern.

Grüßworte von der Gemeinde Eggebek überbrachte Bürgermeister Willi Toft. Er würdigte die Arbeit des Vereins mit den inzwischen 100 Mitgliedern als festen Bestandteil des Dorfes. Für die zahlreichen Aktivitäten als Bereicherung des dörflichen Lebens und das soziale Engagement gebühre dem Ortsverein Respekt.

Sein Dank galt insbesondere den Vorsitzenden. Sigrig Petersen hat den Ver-

ein 12 Jahre geleitet, ihr folgte für acht Jahre Elke Schmidt und vor zehn Jahren hat Annegret Hartmeyer den Vorsitz übernommen. Auch bei den Helferinnen und Vortandsmitgliedern sind viele Jahre Vereinszugehörigkeit keine Seltenheit.

Willi Schmidt gratulierte im Namen der Freiwilligen Feuerwehr und Günter Lippels als Vertreter des Sozialverbandes Eggebek sowie Pastorin Susanne Schildt im Namen der Kirchengemeinde Eggebek-Jörl. Die christliche Losung der Woche - Liebe üben in der Gemeinschaft und über die Gemeinde hinaus - werde auch im DRK gelebt.

Als Dank für 40-jährige Treue verlieh Kai Schmidt den Gründungsmitgliedern Helene Burmeister, Sigrig Petersen und Elfriede Steffensen die goldene Ehrennadel mit der Ehrenurkunde des DRK-Landesverbandes Schleswig-Holstein. Eine außergewöhnliche Ehrung wurde Günter Lippels zuteil. Er war 26 Jahre lang Kassenwart und immer zur Stelle, wenn Hilfe gebraucht wurde. In Anerkennung seiner vorbildlichen ehrenamtlichen Mitarbeit und seinem Einsatz für die Belange des DRK-Ortsvereins wurde ihm die Ehrennadel des Landesverbandes Schleswig-Holstein verliehen.

Die Tanzgruppe des DRK wurde 1980 gegründet und bot mit den Tänzen „Cha, Cha, Cha“ und „Gassentanz“ unter Leitung von Christa Beeck ein harmonisches Bild. Regelmäßigen werden auch Tänze mit Kindern aus der Kita in Eggebek eingeübt und der gemeinsame Tanz mit den „Kleinen“ begeisterte die Zuschauer. Zum Dank sangen die Kinder mit ihrer Erzieherin Monika Leisner ein Herbstlied.

Mit kräftigen Stimmen sangen die Grenzlandsänger aus Pepermark unter Leitung von Herbert Johannsen aus Ladelund, begleitet von Herline Paasch auf dem Akkordeon, eine bunte Palette bekannter Volkslieder, alter Schlager und Shantys und animierten die Anwesenden zum Mitsingen.

## DRK Ortsverein Eggebek



### Adventsfeier

Die DRK Adventsfeier findet am 4. Dez. 2013 im Gärtnerkrug statt.

### Danke

Am 9. Oktober 2013 kamen 78 Blutspender zum Blutspendetermin ins Dienstleistungszentrum, dafür bedanken wir uns recht herzlich.

Besonders bedanken wir uns bei Claus-Peter Jacobsen aus Treia für die 125. Spende.

Reiner Albertsen, Janneby, spendete zum 70., Karen Andresen, Langstedt, zum 40., Helmut Hartmeyer, Langstedt, zum 30., Holger Boelk, Eggebek, zum 25. und Henning Möllgaard, Poppolz, zum 20. Mal.

### Urlaub

Im Dezember machen die DRK-Helferinnen Urlaub. Der erste Kartenspielnachmittag im neuen Jahr findet am 15. Januar 2014 statt

### Frohe Weihnachten

Der DRK Ortsverein wünscht allen Mitgliedern und Freunden eine schöne Weihnachtszeit und ein gutes neues Jahr.



**Lebensmittelverbrauchermärkte**

Jübek  
Treia  
Eggebek



**SCHMIDT**

Wir  
wünschen  
schöne Festtage  
und einen  
guten Rutsch!



## Erfolgreiches Breitensport-Turnier 2013

Zahlreiche Gäste verfolgten die Wettbewerbe beim Breitensport-Turnier 2013 der RSG Hohe Geest und sparten nicht mit Applaus für die Leistungen der jugendlichen Reiter. Richterin Birgit Hansen begleitete die Wettbewerbe mit Kommentaren, so dass jede Reiterin auch neue Tipps und Erfahrungen gewinnen konnte. Besonderer Höhepunkt war wieder das Kostümreiten. Alle Teilnehmerinnen machten mit phantasievollen und detaillierten Masken und Verkleidungen der Jury die Entscheidung schwer, einen Sieger küren zu müssen. Großer Applaus und viel Lob belohnten alle Reiterinnen für ihre Mühe.

Am späten Nachmittag stand nach der Auswertung der Teilprüfungen die neue Vereinsmeisterin fest. Nico Evers konnte als Vorsitzender der RSG Hohe Geest Alicia Klein bei den jugendlichen Schärpe und Pokal überreichen und zum Erfolg gratulieren.

**Die Ergebnisse:**  
Jugend-Reiter-WB : 1. Abt.: 1. Alicia Klein/Dori WN 7,2, 2. Lisann Evers/Quinton 6,8, 3. Caja Liesenberg/Modi 6,6. 2. Abt.: 1. Saskia Meyer/Josie 6,8, 2. Sophia Hösler/Capri 6,5, 3. Lina Heinicke/Lucky 6,4. 3. Abt.: 1. Linea Liesenberg/Susi 6,9, 2. Sophie Scholz/



Princess 6,6, 3. Madlin Scholz/Lilly 6,5. 4. Abt.: 1. Judith Sell/Maya 6,9, 2. Annkathrin Schobries/ Brooklands Big Whopper 6,8, 3. Annika Hansen/Kimberly 6,6. 5. Abt.: 1. Telse Beeck/Lilly 6,6, 2. Lissa Lorenzen/Princess 6,5, 3. Celina Heesch/Tommy 6,4.  
Ringreiten: Lina Heinicke/Lucky 6 Ringe, 2. Sophia Hösler/Capri 6 R., 3. Benita Hösler/Oli P. 5 R.

Geschicklichkeitsprüfung: 1. Linea Liesenberg/Susi 117 sec., 2. Lina Heinicke/Lucky 118 sec., 3. Alicia Klein/Dori 131 sec.

Dressur-WB. Kl. E: 1. Alicia Klein/Dori WN 6,9, 2. Jana Hannemann/Susi 6,8 3. Judith Sell/Maya 6,5.

Sportstafette: 1. Mareike Sell/Dori-Christian Sell 0F/49,0 sec., 2. Lina Heinicke/Lucky-Jana Hannemann 0F/61,0 sec., 3. Saskia Meyer/Josie-Annika Hansen 0F/90,0 sec.

Kostümreiten: 1. Celina Heesch/Tommy als Hexe, 2. Judith Sell/Maya als Indianer 3. Martina Thomsen/Candle als Araber.

Christa Schaefer

## Weihnachtsfeier

Die Weihnachtsfeier der RSG Hohe Geest findet am 8. Dez. 2013 ab 15.00 Uhr auf der Reitanlage in Eggebek-Westerfeld bei Nina und Nico Evers statt.

In der mit Tannengrün und Weihnachtsbaum geschmückten Halle wird den Kindern mit Spielen, Kakao, frischen Waffeln und einem bunten Programm die Wartezeit auf die Ankunft des Weihnachtsmannes verkürzt, der in einer von Schleswiger Pferden gezogenen Kutsche als Höhepunkt der Veranstaltung eintrifft.

Auch die Erwachsenen werden – versorgt mit Punsch und Schmalzbröten – ihre Freude den Spielen und Darbietungen des Nachmittages haben.

Gäste sind – wie immer – herzlich willkommen.

Christa Schaefer

## Silvesterspringen

„Same procedure as every year, James“: Das Silvesterspringen der RSG Hohe Geest, ein Punktesspringen mit Joker, an dem ein kleines, aber feines Starterfeld aus Vereinsmitgliedern zum Jahresausklang noch einmal zum sportlichen Vergleich antritt. Die Aktiven des Vereins zeigen ihr Können in einem Parcours, der ihrem Leistungsstand angepasst wird.

Nach der Siegerehrung schließt sich der gemütliche Treff bei Punsch, Tee und Berlinern an. Natürlich sind wie immer ab 11.00 Uhr am 31. 12. 2013 in der Reithalle von Nina und Nico Evers in Eggebek-Westerfeld auch sportinteressierte Gäste herzlich willkommen.

Christa Schaefer

Meisterbetrieb  
**„DE HANSEN’S“**  
Bauunternehmen GmbH & Co. KG

*Wir wünschen allen eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins neue Jahr!*

**Dirk & Otto Hansen & Team**

**Maurer- und Betonarbeiten, Zimmererarbeiten  
schlüsselfertiges Bauen, Um- und Anbauen**

Dorfstraße 3 · 24852 Sollerup · Tel. 046 25/82 24-0 + 33  
Fax 046 25/82 24 24 · E-Mail: info@de-hansens.de

www.bhl-leisburg.de

Bauelemente Handel Leßmann

**Fenster und Türen / Innentüren ...**  
**... aus Holz, Kunststoff und Aluminium**

*Wir bedanken uns herzlich für die vertrauensvolle Zusammenarbeit und wünschen eine schöne Adventszeit und ein frohes Weihnachtsfest!*

Boschstraße 11 · 24963 Tarp · Tel. 04638 - 8993745 · Fax 8993744



## Einigung mit Investoren über Errichtung des Windparks

Schwierige Verhandlungen mit den beiden Investorengruppen konnte die Gemeindevertretung Jerrishoe mit ihrem Beschluss über die Zustimmung zum städtebaulichen Vertrag sowie zur Vereinbarung über die Windenergienutzung positiv abschließen. Zwei Investorengruppen, davon eine Bürgerwindparkgesellschaft in Gründung, hatten sich Nutzungsrechte bei den Grundstückseigentümern in der Fläche im Bereich Ellbek (nördlich der Ortslage) gesichert. Über Standorte auf diesen Flächen und Abstände der Anlagen zueinander wurde über ein Jahr zwischen den Parteien gestritten. Nach Erlass einer Veränderungssperre und Ablehnung der Baugesuche durch die Gemeinde wurden die Verhandlungen zielgerichteter. Das zwischen den beiden Investorengruppen erzielte Verhandlungsergebnis sieht insgesamt sieben Standorte für Mühlen der Drei-Megawatt-Klasse mit einer maximalen Gesamthöhe von 150 m vor. Über die konkreten Standorte und Abstände

der Anlagen untereinander besteht ebenfalls Einvernehmen. Mit diesem Ausbauvorschlag konnte sich die Gemeinde Jerrishoe ebenfalls anfreunden und beschloss, das bereits angelaufene Bauleitplanverfahren aufzuheben. In den ausgehandelten Verträgen sind die Fragen der Erschließung und der Wegenutzung geregelt. Sie wurden in der Sitzung nach Zustimmung durch die Gemeindevertretung direkt von den zwei Vertragsparteien unterzeichnet. Nun steht als nächster Schritt die endgültige Gründung der Bürgerwindparkgesellschaft an, über die auf einer Informationsveranstaltung Anfang Dezember informiert werden soll.

## Neues Fahrzeug für die Jugendfeuerwehr

Ebenfalls zu einem Dauerbrenner hatte sich die Anschaffung eines Mehrzweckfahrzeuges für die freiwillige Feuerwehr Jerrishoe und die Jugendabteilung der Wehr entwickelt. Auf der

letzten Sitzung wurden Mittel in Höhe von 36000 € für die Anschaffung eines neuen Fahrzeuges bereitgestellt. Die auf der Grundlage eines Leistungsverzeichnisses der Feuerwehr durchgeführten Ausschreibung hatte als günstigstes Angebot ein Fahrzeug im Wert von ca. 51.000 €. Die Gemeindevertretung beschloss, diese Ausschreibung aufzuheben. Gleichzeitig wurde beschlossen, ein Gebrauchtfahrzeug mit Tageszulassung und einer Kilometerleistung von 3.500 km zu einem Preis von knapp 40.000 € zu erwerben. Dieses Fahrzeug erfüllt mit kleinen Abstrichen die im Leistungsverzeichnis der Feuerwehr enthaltenen Ausstattungsmerkmale.

## Spielplatz Schulkoppel in Planung

Aus der Anwohnerschaft des Siedlungsgebietes „Schulkoppel“ wurde ein Antrag auf Errichtung eines Spielplatzes auf der angrenzenden Wiesenfläche an die Gemeinde gestellt. Die Gemeindevertretung signalisierte Wohlwollen und beauftragte den Bau- und Finanzausschuss mit konkreten Planungen in Absprache mit den Anwohnern und einer Kostenermittlung zur Beschlussfassung auf der nächsten Sitzung.

**LERNHILFEN** – Coaching, Nachhilfe u.v.m.  
[www.bente-fuchs.de](http://www.bente-fuchs.de)

*Schönheit schenken mit einem Geschenkgutschein ...*

**Damen- und Herrensalon**



**Schmidt**  
Termine nach Vereinbarung

*Wir wünschen frohe Weihnachten  
und ein gesundes neues Jahr!*

Treenering 56 · Eggebek · Tel. 0 46 09 / 3 51

Tanzschule

**Das Team**

*Das Schönste was Füße tun können ist... tanzen*



*Fit  
durch  
Tanzen*

Infos: Tel. 04609 - 953499 · [www.tanzschule-dasteam.de](http://www.tanzschule-dasteam.de)

*Wir wünschen allen unseren Paaren ein frohes Fest  
und einen guten Rutsch ins Jahr 2014.*

**Vorankündigung**

*Tanzkurs Anfänger* Jugendliche u. Erwachsene

**Im Januar 2014 in Eggebek**



**Seniorenzentrum  
Jübek**

Alten- und Pflegeeinrichtung

**Gut umsorgt  
in Gemeinschaft leben**

*Wir schaffen Ihnen ein Zuhause,  
in dem sie sich geborgen  
und sicher fühlen.*

**Selbstbestimmt – so lange es geht**

*Individuelle Beratung zur Lang- und  
Kurzzeitpflege, sowie zum betreuten Wohnen  
erhalten Sie bei Frau Sylke Hanisch.  
Telefon: 04625-822 103*



Soziale Einrichtungen GmbH

**Seniorenzentrum Jübek**

Jyderupweg 9 - 24855 Jübek

Tel. (04625) 822 100

E-Mail: [hanischsy@diako.de](mailto:hanischsy@diako.de)

## Kunst- und Hobbymarkt war wieder ein toller Erfolg!

Auch in diesem Jahr hatten wir Kinder vom Jugendzentrum Jerrishoe wieder einen Stand auf dem Kunst- und Hobbymarkt und haben mit viel Spaß und Freude unsere selbst gemachten Marmeladen und Säfte verkauft.

Auf diesem Wege möchten wir uns ganz herzlich bei denen bedanken, die uns immer wieder toll unterstützen:

bei Rosi Pruin vom DRK Ortsverein Jerrishoe, bei Edith, Marion und Renate und beim Edeka-Markt H. Boehme, Neue Erde Bernd Schaper und beim Himbeerhof Jensen. Dafür nochmals ein herzliches



Dankeschön.

Für uns Kinder war es ein schönes erfolgreiches Wochenende in harmonischer Runde mit vielen netten Besuchern und Ausstellern.

Wir Kinder und Marion vom Jugendzentrum Jerrishoe

## Informationsveranstaltung zum Windpark

Seit November 2012 ist in der Gemeinde Jerrishoe eine neue Windeignungsfläche ausgewiesen. Die Bürger und Bürgerinnen der Gemeinde haben jetzt die Möglichkeit, sich an dem neu gegründeten Bürgerwindpark Jerrishoe zu beteiligen. Die Informationsveranstaltung hierzu findet am Montag, den 09.12.2013 um 19 Uhr in der Gaststätte Heideleh (Wanderuper Str. 1, Jerrishoe) statt.



## Kinderweihnachtsfeier für alle Jerrishoer Kinder (bis 12 Jahre) am Freitag, den 20. Dezember im Landgasthof „Heideleh“

Um 16:45 Uhr Einlass in den Festsaal. Bitte Wolldecken für die „Kleinen“ mitbringen! Getränke vorher in der Gaststube kaufen. Freut Euch auf ein Stück vom Hamburger Handpuppenspieler Arne Bustorff.

Um ca. 17:40 Uhr kommt der Weihnachtsmann!!!

Ab dem 1. Advent erfolgt wieder unsere Sammelaktion an jeder Haustür. Wir freuen uns über jede Spende für unsere Kinder. Sven Schmidt

**DRK Ortsverein  
Jerrishoe**



## Weihnachtsfeier

Die Gemeinde Jerrishoe und der DRK-Ortsverein Jerrishoe laden zur gemeinsamen Weihnachtsfeier, am 07. Dezember 2013 um 15:00 Uhr ins Heideleh ein.



Wir möchten uns in gemütlicher Atmosphäre auf Weihnachten einstimmen und mit einem Rahmenprogramm diesen Nachmittag zusammen genießen. Wir freuen uns und heißen alle Einwohner über 60 Jahre herzlich willkommen.

Wir bitten um Anmeldung bei Rosi Pruin, Tel. 7802, ab 14:00 Uhr oder im Heideleh, Tel. 898670, bis spätestens 02. Dezember 2013.

Heike Schmidt, Bürgermeisterin  
Rosemarie Pruin, 1. Vorsitzende  
des DRK-Ortsvereins Jerrishoe

## Klönnachmittag

Unser nächster Klönnachmittag findet am 09. Dezember 2013 von 14:30 Uhr-18:00 Uhr im Gasthaus Heideleh statt. Wir freuen uns über jeden Besucher und darauf, miteinander einen angeregten und kurzweiligen Nachmittag mit Klönen und Unterhaltungsspielen zu verbringen.

## Vorankündigung Blutspenden

Der erste Blutspendetermin 2014 fin-

**SCHENKE LEBEN,  
SPENDE BLUT.**

**SPENDE  
BLUT** +  
BEIM ROTEN KREUZ

www.DRK.de 0800 11949 11



**GEBR. VOLLBRECHT**  
GmbH  
Dachdeckerei · Klempnerei  
Fassadenbau · Solaranlagen

Gravenstein 1      Telefon 0 46 09 / 4 54 + 52 50  
24852 Eggebek      Telefax 0 46 09 / 12 24

*Wir möchten uns recht herzlich bei unseren Kunden für die gute Zusammenarbeit bedanken und wünschen ein frohes Fest und ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr!*

**www.gebr-vollbrecht.de**

**24-Stunden-Service!**

**Paulsen & Oppitz**  
Elektrotechnik GmbH

*Frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr wünschen wir allen Kunden, Freunden und Bekannten, verbunden mit einem herzlichen Dank für die gute und erfolgreiche Zusammenarbeit in 2013!*

- Elektroinstallation
- EDV-Vernetzung
- Service u. Reparatur
- Schaltschrankbau
- Beleuchtungstechnik
- Photovoltaik-Anlagen
- Kommunikationstechnik
- Automatisierungstechnik

Flensburger Str. 3 · 24997 Wanderup · Tel. 04606 / 234 · info@paulsen-oppitz.de

det am 06. Januar im Heideleh statt. Zwischen 16:00 und 19:30 Uhr freuen wir uns über viele Spendenwillige. Das Kinderbetreuungsangebot, unterstützt durch Kristin Andresen und Indra, kann zwischen 17:00 und 19:00 Uhr genutzt werden.

### Klöönnachmittag

Der Klöönnachmittag im Januar findet am 13.01. zwischen 14:30 und 18:00 Uhr im Heideleh statt. Herzlich willkommen!

### Jahreshauptversammlung

Der DRK Ortsverein Jerrishoe freut sich, seine Mitglieder am 20.01.2014 um 19:30 Uhr im Heideleh, Jerrishoe, zur Jahreshauptversammlung begrüßen zu dürfen.

Schon wieder ist ein Jahr so unfassbar schnell vergangen! Der DRK Ortsverein Jerrishoe bedankt sich herzlich für die gute Zusammenarbeit!

**Den Mitgliedern, ehrenamtlichen Helfern, Förderern, Kooperationspartnern und allen weiteren Leserinnen und Lesern wünschen wir eine besinnliche und ruhige Adventszeit, ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches, gesundes und erfolgreiches Jahr 2014.**

### Freiw. Feuerwehr Jerrishoe



### Verspielen

Die Freiwillige Feuerwehr Jerrishoe lädt herzlich zum traditionellen Verspielen ein.

Wo: Landgasthof „Heideleh“ in Jerrishoe

Wann: Samstag, den 18. Januar 2014

Beginn: 19:30 Uhr – Einlass ab 18:00 Uhr

Es winken wieder zahlreiche attraktive Preise!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
Ihre Feuerwehr

### Freiw. Feuerwehr Jerrishoe



### Adventspunsch

Die Freiwillige Feuerwehr Jerrishoe lädt herzlich zum Adventspunsch ein. Am Sonntag, den 08.12.2013, wollen wir um 15:00 Uhr beginnen.

In geselliger Runde im Feuerwehrgerätehaus Jerrishoe bei Punsch und Kaffee sowie kleinen Leckereien möchten wir Sie auf die Weihnachtszeit einstimmen.

Jeder ist herzlich willkommen, diesen Nachmittag mit uns in entspannter Atmosphäre zu erleben.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
Ihre Freiwillige Feuerwehr

### LandFrauenverein Jerrishoe-Tarp e.V.



### Liebe Landfrauen,

Unsere Weihnachtsfeier findet am Dienstag, 10. Dezember 2013 um 19 Uhr im Gärtnerkrug in Eggebek statt. Nach einem Imbiss haben wir ein weihnachtliches Programm vorbereitet. Lasst euch überraschen. Es wird ein Kostenbeitrag erhoben.

Anmeldungen bis zum 5. Dez. 2013 bei Barbara Illias-Göbel Tel. 04638 89856

Wir wünschen allen Landfrauen und ihren Familien eine besinnliche Weihnachtszeit, ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.



### Sportmeldungen

### Einmal Keller und zurück Bogenschützen zogen sich aus dem Tabellensumpf

Ein Wechselbad der Gefühle erlebte Bogentrainerin Silke Nissen anlässlich des Saisonauftaktes der Recurve-Liga im ostholsteinischen Griebel. „Wir hatten in diesem Jahr kaum Gelegenheit zur Vorbereitung“, nahm Nissen ihre Mannschaft anfangs in Schutz, nachdem diese am ersten Spieltag mit nur einem Matchgewinn den vorletzten Tabellenplatz belegte. Beim zweiten Aufeinandertreffen der Mannschaften wendete sich jedoch das Blatt: Match um Match konnten die Jerrishoer gewinnen. Lange Zeit führten sie sogar die Tabelle an. Lediglich im Duell gegen das auf Bundesliga-Niveau agierende Team des TSV Dörfergemeinschaft Holst. Schweiz gingen zwei Punkte an den Gegner. Mit einem guten Platz im Mittelfeld der Liga haben die Jerrishoer einen soliden Grundstock für die kommenden Spieltage geschaffen.

frank herpich

### Tabelle nach 1. + 2. Spieltag

Pl. Verein	Punkte	Ringe
1. TSV DG Holst. Schweiz	26:2	2983
2. Griebeler SV	18:10	2975
3. VSG Stapelfeld	16:12	2819
4. SchV Jerrishoe	14:14	2783
5. SG Norderstedt	13:15	2814
5. Bad Oldesloer BS	12:16	2750
6. SV Göhl	10:18	2661
7. SchV Kl. Wesenberg	3:25	2175

### Weihnachtsfeier des SV Jerrishoe

Der Verein lädt alle Mitglieder für den 12. Dezember um 19 Uhr ins „Heideleh“ zur Weihnachtsfeier ein. Bei Gebäck und Herzhaftem wollen wir das Jahr Revue passieren lassen und uns auf die Feiertage einstimmen.

Anmeldungen bitte bei Doris Gresch 04638/1402

**ds Drogerie & Sonderposten**

**Grosse Str.25-27  
24855 Jübek**

**NEUERÖFFNUNG AM 28.11.2013**

Spielwaren...  
Haushaltswaren...  
Tiernahrung...

Schreibwaren...  
Kosmetik...  
Babypflege...

Geschenkartikel...  
CD & DVD...  
Reinigungsmittel...

Posten & Partien...  
Haarpflege...  
und Vieles mehr...

# Jörler Raum

Janneby · Jörl · Sollerup · Süderhackstedt



## Op Entdeckertour dörch dat Holt

22. Oktober 2013,  
Büschauer Forst.

Foffteihn Kinner ut de gele Gruppe in Gummisteveln un Regenbüxen, twee Erzieherinnen, een FSJlerin, een Heilpädagogin un veer Mudders marscheren vun de Parkplatz de Weg na dat Holt hen un

maken al bald seehrs eerste Entdeckung. De Bruch över de Treene is glitschig un hett en Lock. Ganz schön gefährlich!

Na en poor hunnert Meter is eerstmal Picknick anseggt. In de friee Natur schmeckt dat noch mal so guut un man kann de Wind in de Böme un dat Schnattern vun de Wildgöös hören.

Intwischen is uk Andrea Thomes alias Andrea Amsel, de Umweltpädagogin, dorto kamen.

Wat hett se hüüt mit de Kinner vör?

Se hett twee Körve mitbröcht, wo allens Interessante un/oder Schöne in sammelt wann sall, wat dat in't Holt to finnen gifft. Un de Kinner finnen veel: Bläder, Stöcker, Boombork, Ekeln, Dannappeln, Gras, Moos. Aver uk „Dele“, de nich in de Korf kamen: Schnecken un Poggen.

Op un neven de Wege geiht dat dörch dat



Holt un am schönsten un spannendsten is dat dor, wo dat en beten oder ok ganz dull matschig is.

Irgendwann kummt de ganze Flock denn an de Treene an, en lütte Strand, wo de Kanufahrers geern Pause maken. Hier entdeckt man denn uk anner Kraam: Berdosen un Plastikgeschirr.

Nu hett Andrea Amsel en ganz besonnere Weg för de Kinner utsöcht: Toeerst dörch Brennetteln un denn de twee Meter hoge Böschung an Boomwutteln hoochklattern – för de Kinner keen Problem.

Na en Stunnstiet möten de Holtentdecker leider de Rüchweg antreden, bi de Picknickplatz seehrs Rücksäcke un Deken insammeln un noch eenmal över de glitschige Bruch.

Denn versammeln se sik an en sunnige schulige Platz neven de Treene un bekieken sik seehrs sammelte Schätze.

Toletzt wann dor noch Holtmobiles bastelt, de denn später in de Kinnergoornophungen wann.

Un uk de nächste Dagen wartt dor noch mit experimenteert un bastelt: noch mehr Holtmobiles un Gestecke ut Toon, wo en Teelicht rinsett wann kann.

De Utflug weer so schön as dat Wedder an disse Dag un wi bedanken uns ganz dull bi Andrea Amsel för disse wunnerbore Entdeckertour un bi de Mudders för seehrs Ünnerstützung.

Kinner un Mitarbeiters vun de gele Gruppe, KiTa Bunte WeltKleenjör!

## Interaktive Tafeln auf dem Vormarsch

Bei den Schülern der Klasse 4 in der Grundschule Kleinjör! steht Verkehrserziehung auf dem Stundenplan. Tafelkreide benötigen sie dafür allerdings nicht. Auf dem Smartboard markieren und beschriften sie die Teile, die für ein verkehrssicheres Fahrrad nötig sind: Beleuchtung, Reflektoren, Bremsen, eine Fahrradglocke. Das Smartboard funktioniert dabei wie ein riesiger Computermonitor, der von Schülern und Lehrern einfach per Berührung bedient werden kann. In Verbindung mit einem Computer und einem Beamer dient dabei ein virtueller Stift oder auch nur der Finger als Maus. So können nahezu alle Computeranwendungen und Dateien auf dem „Touchscreen“ geöffnet werden. Auf Knopfdruck kann die Klassenlehrerin Nina Hogrefe per geschlossenem Laptop das Geschriebene speichern und mit einem Klick immer wieder darauf zurückgreifen, Materialien auf den Bildschirm holen oder auch Seiten aus dem Internet aufrufen. Sogar handschriftliche Notizen können ganz unkompliziert in digitale Texte umgewandelt werden.

Interaktive Aufgabenformate fördern

## GORZELNIASKI

Linien-, Schüler- und Gelegenheitsverkehr · Oldtimerfahrten



Wir wünschen allen eine  
frohe Weihnachtszeit  
und ein gesundes  
und erfolgreiches  
neues Jahr!

Täglich jede Stunde: Linie 1550

Die sichere Verbindung von

Flensburg-ZOB nach Jarplund,

Oeversee, Tarp, Eggebek und zurück!

24941 Flensburg

Am Friedenshügel 13

Tel. 0461/50319-0

Fax 50319-15



info@gorzelniaski.de · www.gorzelniaski.com

## Nachruf

Am 31. Oktober 2013 verstarb

## Alma Schröder

im Alter von 84 Jahren.

Frau Schröder war von 1973-1989 Lehrerin an der Grundschule Kleinjör!, der sie zuletzt als kommissarische Schulleiterin vorstand. Sowohl bei Eltern als auch bei Schülern war sie stets hoch geschätzt.

Wir werden ihr ein ehrendes Andenken bewahren.

Unser Mitgefühl gilt ihrer Familie.

Für die Grundschule Kleinjör!

Maren Thomsen, Schulleiterin

die Motivation der Schüler. Alle wollen an dieser Tafel etwas bearbeiten, zeigen oder schreiben. Die Klassen 3 und 4 der Grundschule Kleinjörll und ihre Lehrkräfte sowie Schulleiterin Maren Thomsen freuen sich über die neuen Möglichkeiten, die ihnen dank der Finanzierung



dieser „Activ-Boards“ durch das Amt Eggebek als Schulträger nun für ihren Unterricht zur Verfügung stehen.

Schüler der Grundschule Kleinjörll an einer der neuen „Smartboard“-Tafeln

## Sie wird gedruckt!!!

### Die Geschichte der Gemeinde Janneby von 1462 bis 2012

Ab sofort können Sie eine der fast 300-seitigen Ausgabe zum Preis von 22 Euro bei Hermann Timmsen, Tel. 04607-371, Christa Thordsen, Tel. 04607-267 oder Hans-Jürgen Feddersen, Tel. 04607-896, bestellen. Sie wird ab dem 10. Dezember lieferbar sein.

Die Geschichte der Gemeinde Janneby beinhaltet einerseits die Entwicklung unserer Gemeinde bis 2012 und andererseits die Geschichte unserer 150 Häuser.

Die Herausgeber Carsten Hermann Timmsen, Christa Thordsen, Hans-Jürgen Feddersen.

**SCHENKE  
LEBEN,  
SPENDE  
BLUT.**

**SPENDE  
BLUT**   
BEIM ROTEN KREUZ

## Blutspenden

Der nächste Blutspendetermin ist am 09.01.2014 in der Grundschule Kleinjörll von 16 bis 19.30 Uhr.

**Wir wünschen allen Mitgliedern und Freunden des DRK frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr.** Der Vorstand Renate Thomsen

## LandFrauenverein Jörll e.V.



### Weihnachtsfeier im Café mit Stil

Wir laden zu unserer Weihnachtsfeier am Mittwoch, den 11.12.13, um 19.30 Uhr in das Café mit Stil in Jübek ein. Es gibt ein kaltes und warmes Büfett zum Preis von 15.00 €, Getränke kommen extra. Für musikalische Unterhaltung sorgen Anna und Marc von der Band „Audio Avalance“. Anmeldung bis zum 08.12. bei Elke Thomsen, Tel. 04607-854, oder bei Rosita Thoroe, Tel. 04607-370.

**Voranzeige:** Unsere Jahreshauptversammlung findet am Dienstag, dem 28.01.2014, um 19.30 Uhr im Dörpskrog Janneby statt.

**Eine schöne Weihnachtszeit wünscht der Vorstand**

## DRK Ortsverein Jörll



Der nächste Blutspendetermin ist am 09.01.2014 in der Grundschule Kleinjörll von 16 bis 19.30 Uhr.

**Wir wünschen allen Mitgliedern und Freunden des DRK frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr.** Der Vorstand Renate Thomsen

## Freiw. Feuerwehr Süderhackstedt



lädt ein zum

## Verspielen

Am 01.12.2013 um 19.30 Uhr im Landgasthaus Sollerup. Die Preise sind so reichhaltig wie jedes Jahr.

Die Kameraden der Feuerwehr

## Jagdgenossenschaft Süderhackstedt

### Einladung

zur ordentlichen Jagdgenossenschaftsversammlung am 12. Dezember 2013 in das Landgasthaus Sollerup

Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung durch den Vorsitzenden
2. Protokollverlesung durch den Schriftführer Klaus Sucker vom 06. 05. 2008 und Genehmigung durch Versammlung
3. Kassenberichtsverlesung durch Klaus Sucker
4. Kassenprüfbericht durch Thomas Fries
5. Neuwahlen von Jagdvorstand, Beisitzer, Kassenwart und Schriftführer
6. Jagdpächter Neuaufstellung und Wahl
7. Im Jagdpachtvertrag Änderung von § 7, Wildschaden
8. Annahme der Mustersatzung für Jagdgenossenschaften
9. Verschiedenes
10. Beendigung der Sitzung

Sollte die Jagdgenossenschaftsversammlung nicht beschlussfähig sein, weil weniger als 1/10 der stimmberechtigten Genossen vertreten sind, lade ich hiermit zu einer zweiten Versammlung um 20.30 Uhr am selben Ort und Abend mit der gleichen Tagesordnung ein. Ich weise darauf hin, dass in diesem Fall die Versammlung ohne Rücksicht auf die Personenzahl und das vertretende Stimmrecht beschlussfähig ist.

Der Vorsitzende

**Bioland Hof Koxbuill**



**Hofladen mit Vollsortiment  
Fleisch vom Angus-Rind,  
Schnuckenlamm & Schwein**

24852 Süderhackstedt · Tel. 04607-932088 · www.hof-koxbuell.de

## Fachbetrieb für Einblasdämmung

### Frank Feddersen

Maurermeister • Gebäudeenergieberater

Tel. 04606-96 52 66 Mobil 0171-75 795 13



Energieeinsparende Gebäudesanierung  
Thermographie

[www.luftsichtdaemmung.de](http://www.luftsichtdaemmung.de)

# Gemeinde Wanderup



## Aktion „Blühendes Wanderup“

Eine kleine, unerschrockene Schar von sieben Erwachsenen und drei Kindern trotzte Anfang November dem scheußlichen Wetter und folgte dem Aufruf der Vorsitzenden des Pflanz- und Verschönerungsvereins, Doris Müller, sich beim neuen Supermarkt



zum Zwiebelsetzen einzufinden. Ein zwei Meter breiter Streifen wurde auf der neu angelegten Rasenfläche mit 3000 Tulpen- und Narzissenzwiebeln bestückt. Weitere 1000 Zwiebeln werden folgen. Zwischendurch gab es ein kleines Pausenfrühstück, der Bäcker spendierte heißen Kaffee und leckeren

Saft. Anstatt Naschis bekamen Kjell Luka, Finn und Nick eine große Portion Blumenzwiebeln als Belohnung. Nun können sie im Frühjahr nicht nur mit Stolz auf die blühende Fläche an der B 200 sehen, sondern auch die selbst gesetzten Tulpen und Narzissen in ihren eigenen Gärten bewundern.

## Seniorentaxi für Wanderup

Die Gemeindevertretung hat am 31.10. auf Antrag des Seniorenbeirats beschlossen, ab 1. Januar 2014 ein Seniorentaxi einzurichten. Zu diesem Zweck ist ein Vertrag mit dem Taxiunternehmen Clausen in Tarp, Tel. 04638-374, geschlossen worden.

Mit dieser Einrichtung soll älteren Mitbürger/innen über 60 und Menschen mit Beeinträchtigungen die Möglichkeit gegeben werden, zum Beispiel wichtige Arzttermine oder kulturelle Veranstaltungen usw. in der Stadt wahrzunehmen. Dies gilt unabhängig von der Tageszeit.

Fahrten mit dem Taxi werden dieser Personengruppe verbilligt angeboten. Die Gemeinde beteiligt sich über einen Gutschein zur Hälfte an den Fahrtkosten, die andere Hälfte ist von den Nutzer/innen zu bezahlen.

Diese Gutscheine mit aufgedrucktem Wert von 3 € und 5 € können zu den üblichen Bürozeiten im Gemeindebüro abgeholt werden und werden bei Abrechnung des Fahrpreises beim Taxifahrer abgegeben.

Das Taxiunternehmen reicht die Gutscheine dann bei der Gemeinde ein. Falls Probleme bei der Kontaktaufnahme mit dem Taxiunternehmen bestehen, stehen wir gerne mit Rat und Tat zur Seite.

Gemeinde und Seniorenbeirat hoffen, dass dieses Angebot zahlreich angenommen wird und wünschen gute Fahrt!

## Liebe Wanderuper Bürger,

nun ist es Dezember und wir rechnen mit Schnee und Eis. Deshalb möchten wir alle Anlieger bitten, möglichst mit Streugranulat zu streuen. Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Umwelt und Tiere.

Die Bürgermeisterin



## \*\* Blaulicht-Bingo \*\*

### Das Verspielen der Feuerwehr Wanderup !

Das große Verspielen der Feuerwehr Wanderup findet in diesem Jahr am Samstag, den 07. Dezember 2013 im Westerkrug Wanderup statt.

Beginn ist um 19:30 Uhr. Zu gewinnen gibt es wieder reichlich schöne und leckere Dinge.

Wir freuen uns auf einen „pottreichen“ Abend. Eure Freiwillige Feuerwehr [www.feuerwehr-wanderup.de](http://www.feuerwehr-wanderup.de)



MARTINA HENNINGSEN  
RECHTSANWÄLTIN UND NOTARIN

Allgemeines Zivil- u. Vertragsrecht  
Erbrecht · Arbeitsrecht · Baurecht

WENKE SEWERON  
RECHTSANWÄLTIN

Fachanwältin für Miet- u. Wohnungseigentumsrecht  
Familienrecht · Forderungseinzug

KLAUS D. HUSMANN  
RECHTSANWALT

Strafrecht · Verkehrsrecht  
Medizin- u. Pflegerecht · Sozialrecht

Rechtsanwälte in Bürogemeinschaft

Stapelholmer Weg 6 · 24963 Tarp · Telefon 04638-210 83 60 · Telefax 04638-210 83 66 · [info@kanzlei-im-norden.de](mailto:info@kanzlei-im-norden.de)

## LANDTECHNIK WANDERUP

Inh. Marc Hentschke e.K.

Husumer Straße 30 · 24997 Wanderup  
Tel. 04606-266 · Fax 04606-306

Ihr Servicepartner für:



nah & frisch

Wanderup

... wünscht allen eine schöne Adventszeit,  
ein frohes Weihnachtsfest  
und einen guten Start ins neue Jahr.

Flensburger Straße 15b · 24997 Wanderup  
Tel. 04606-9658131



## Liebe Landfrauen,

Zu unserer Weihnachtsmarktnachlese laden wir alle Helfer/Innen und Aussteller/Innen am 05.12.13 um 19.30 Uhr in Ellas Café Lebenstraum zu einem kleinen Imbiss mit Manöverkritik ein.

Anmeldungen bitte bis zum 02.12. bei Meike Thomsen, Tel. 965840.

Nach den vielen Arbeiten und dem Trubel im Rahmen des Weihnachtsdorfes haben wir hoffentlich alle Zeit und Muße für unsere Landfrauen-Weihnachtsfeier im weihnachtlichen Ambiente des Wanderuper Speichers.

Unsere Weihnachtsfeier findet am 11.12. um 19 Uhr im Speicher Wanderup statt. Die Kosten für Bratapfel oder Kürbissuppe mit Punsch und Tee betragen für Mitglieder 10 €. Nichtmitglieder sind auch herzlich willkommen, zahlen aber 12 €. Wir freuen uns auf einen stimmungsvollen Abend mit plattdeutschen und hochdeutschen Liedern und Geschichten.

Anmeldungen mit Essenswunsch bitte bis zum 06.12. bei Sigrid Klauke.

### Bitte vormerken für Januar!

Am Mittwoch, 15.01.14 um 19.30 Uhr bieten wir für spielbegeisterte Menschen in der Begegnungsstätte einen Spiele-Abend an.

**Im Namen des Vorstandes grüße ich alle recht herzlich und wünsche uns allen eine besinnliche Adventszeit!**

Sigrid Klauke, Schriftführerin



## Plattdütsche Runn Wanderup

*De Vörstand vun de Plattdütsche Runn wünscht alle Liddmaten en schöne Advents- und Wiehnachtstied und een gesundet nüet Jahr 2014.*

Dat nächste Dropen is Mittwoch, de 29. Januar 2014, um 19:30 Klock in de „Begegnungsstätte“.

Erika Petersen, Gisela Callsen, Karin Clausen

## DRK Ortsverein Wanderup



Die Seniorenfeier findet am Sonntag, 8. Dezember um 14.30 Uhr im Westerkrug Wanderup statt. Der DRK-Ortsverein,

kommunale Gemeinde und Kirchengemeinde laden dazu herzlich ein.

### Termine:

**Gymnastikgruppe:** 10. Dez. 2013 von 18:00 bis 18:45 Uhr

**Tanzkreis:** 12. Dez. 2013 von 14:30 bis 15:30 Uhr

**Wanderuper Tanzgruppe:** 03. und 17. Dez. von 18:30 bis 20:00 Uhr

**Kleiderkammer:** 05. u. 19. Dez. 2013 von 16:00 bis 18:00 Uhr im Dörpshuus, Flensburger Straße

**Eintopfessen:** 15. Dez. von 11.30 Uhr - ?. Anmeldungen bei Karin Thomsen, Tel. 04606-965259 bis 10. Dez.

**Singkreis:** nach Absprache

**Kartenclub:** findet nicht statt

*Der Vorstand des DRK-Ortsvereins wünscht Ihnen eine besinnliche Adventszeit, frohe Weihnachten und alles Gute für das Jahr 2014.*

Helga Clausen, Schriftführerin

## Ortskulturring Wanderup

Anmeldung: Torsten Rottschäfer, 04606/965717

### Yoga und Atemgymnastik - fortlaufend

mittwochs, 17.00 Uhr – 18.00 Uhr

Leitung: Ruth Hübner, Hürup

Anmeldung: Torsten Rottschäfer, 04606/965717 - 14 Nachmittage 42,- €, Dörpshuus. Neueinsteiger sind herzlich willkommen. Anmeldung unbedingt erforderlich!

### Computerkurs

Für Anfänger sowie Fortgeschrittene dienstags, 14:00 Uhr – 15:30 Uhr

Termin nach Absprache.

Leitung u. Anmeldung: Gerhard Jacobsen, Wanderup, 04606/965645

10 Nachmittage 40,- € Dörpshuus Wanderup

Kirsten Johannsen, Schriftführerin

### Müttertreff mit Kleinkindern - fortlaufend

montags, 15:30 Uhr – 17:00 Uhr

Leitung und Anmeldung: Marita Horstmann, Wanderup, 04606/541

11 Nachmittage 33,- €,

DRK-Kindergarten Wanderup

### Babytreff - fortlaufend -

mittwochs, 09.30 Uhr - 11.00 Uhr

Leitung und Anmeldung: Silke Kuhnig, Wanderup, 04606/395

11 Vormittage 33,- €, Bürgerheim

### Rückenschule - fortlaufend -

donnerstags, 8:00 Uhr – 8:45 Uhr

Leitung: Timm Erichsen, Wanderup, 04606/ 1078Anmeldung: Birgit Haberstroh 04606/432. 12 Vormittage 18,00 €, Turnhalle der Grundschule

Turnhalle der Grundschule

### Aquarellmalerei

dienstags, 9:30 Uhr – 11:30 Uhr

10 Doppelstunden 40,- €, Dörpshuus Wanderup. Anfänger sind willkommen! Leitung: Karin Mathiesen, Jörl, 04607/383

*Der Vorstand des Ortskulturringes Wanderup wünscht allen Bürgerinnen und Bürgern frohe Weihnachten und ein gutes, neues Jahr 2014.*

## Für Sie persönlich vor Ort

Entdecken Sie unsere Vielseitigkeit unter [www.vr-immobilien-nord.de](http://www.vr-immobilien-nord.de) oder durch einscannen des QR-Codes.



Ihr Ansprechpartner: Matthias Fehlberg  
0 46 08 / 90 25 - 75 oder [fehlberg@vr-immobilien-nord.de](mailto:fehlberg@vr-immobilien-nord.de)

**R&V Immobilien eG** seit 1978

VERKAUF • VERMIETUNG • VERWALTUNG

im Hause der Raiffeisenbank eG in Handewitt, Hauptstraße 11

*Wir wünschen allen eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Start ins neue Jahr!*

Mitglied der Tischlerinnung Flensburg-Stadt u. -Land

**TISCHLEREI GIMM** GmbH

Max-Planck-Straße 6 · 24941 Flensburg  
Tel. 0461 / 98085-6 · Fax 96803 · [www.tischlerei-gimm.de](http://www.tischlerei-gimm.de)  
Inh.: Johs. Thomsen · Wanderup · Sünneby 31 · Tel. 04606/1211

### Versicherungsschaden und die Versicherung zahlt nicht

Versicherungsschaden und die Versicherung zahlt nicht oder nicht genug? Leider passiert das immer wieder. Manchmal liegt es daran, dass der Versicherungsvertrag gerade den entstandenen Schaden nicht umfasst. Dann wäre vielleicht ein besserer Vertrag die Lösung gewesen.

Manchmal beruft sich der Versicherer auch darauf, dass der Kunde eine sogenannte Obliegenheit verletzt hat. Obliegenheiten sind Verhaltensvorgaben, die vertraglich vereinbart sein müssen. Werden sie verletzt, ist das meistens mit nachteiligen Folgen für den Versicherungsnehmer verbunden. Je nachdem, ob die Pflichtverletzung vor oder nach dem Schadensfall erfolgt, kann der Versicherer den Vertrag kündigen oder er wird von der Verpflichtung zur Leistung ganz oder teilweise frei.

Um im Fall der Fälle auch an sein Geld zu kommen ist es deshalb wichtig, neben seinen Rechten auch seine Pflichten genau zu kennen. Dafür ist ein Blick ins Kleingedruckte, die Versicherungsvertragsbedingungen, unerlässlich. Immer findet sich dort eine Regelung, nach der der Versicherte

nach Möglichkeit für die Abwendung und Minderung des Schadens sorgen muss. Auch eine unverzügliche Anzeige beim Versicherer ist wichtig. Es gibt aber auch Unterschiede je nach Versicherungssparte. Im Rahmen einer Hausratsversicherung muss beispielsweise ein Einbruch der Polizei gemeldet werden. Bei einer Wohngebäudeversicherung muss der Leerstand eines Gebäudes als Gefahrerhöhung angezeigt werden. Vor Abschluss einer Berufsunfähigkeitsversicherung sind vollständige und richtige Angaben zur Gesundheit vor Vertragsschluss zwingend. Manche Verträge verlangen auch explizit eine Anzeige bei einem Berufswechsel oder bei Aufnahme eines gefährlichen Hobbys. Obwohl die Anbieter in vielen Bereichen die gleichen Bedingungen haben, unterscheiden Sie sich doch immer wieder in wesentlichen Punkten, die für die Qualität des Vertrags entscheidend sein können.

Wenn Versicherte ihre Obliegenheitspflichten nicht einhalten, sind die Folgen unterschiedlich. Grundsätzlich gilt: Handeln sie nur einfach fahrlässig, hat das keine Auswirkung. Bei Vor-

satz wird nichts gezahlt und bei grober Fahrlässigkeit hat der Versicherer ein Recht, die Leistung zu kürzen. In welchem Umfang gekürzt werden darf richtet sich danach, wie schwer die Mitschuld wiegt, die dem Versicherten vorgeworfen wird. Es wird also gequotalt. Eine verbindliche Regelung dafür gibt es jedoch nicht. Deshalb sollten Quotenvorschläge von Versicherungen stets genau geprüft werden.

Wer jetzt gern wüsste, ob es einen guten Vertrag mit seiner Versicherung vereinbart hat, kann sich gern in der Verbraucherzentrale Flensburg beraten lassen.

Kostenpflichtige Termine kann man unter der Telefonnummer 0461-28604 vereinbaren.

Christine Hannemann Leiterin der VZ Flensburg



**DER NIKOLAUS KOMMT  
ZU SAGER NACH JÜBEK!**

Alle Kinder, die bis  
Mittwoch, 04. Dezember,  
ihren Stiefel zu uns  
bringen, können diesen  
am Nikolaustag  
mit schönen  
Dingen gefüllt  
wieder bei uns  
abholen.



**Sager**  
besser hören    besser sehen  
**Augenoptik Hörgeräte**  
Große Straße 14 · 24855 Jübek  
Tel. 0 46 25 - 822 365 · Fax - 822 367  
mail: info@sager-schleswig.de  
web: www.sager-schleswig.de

**THOMAS H. PETERSEN  
STEUERBERATER**

Westerreihe 3 · 24852 Eggebek  
Tel. 0 46 09 / 3 86 · Fax 0 46 09 / 9 51 15  
– Ihr Fachmann in Steuerfragen –  
**Erstellung von Steuererklärungen  
für alle Berufe und Rentner**

**Tommys Service Center**  
AUTO & MOTORRADMEISTERBETRIEB



**Reparaturwerkstatt aller PKW- u. Motorradtypen**  
Zum Erlenbruch 2 · 24852 Eggebek · ☎ 046 09 / 95 39 99  
Fax 046 09 / 95 39 89 · E-Mail: tommyhansen@freenet.de  
Mobil 0172 / 98 66 291

**Seit über 30 Jahren in Tarp**

**DR. JUR. MAX MULERT**  
Rechtsanwalt\*

Tätigkeitsschwerpunkt: Immobilien- und Erbrecht

\*zugelassen bei allen Amts-, Land- und Oberlandesgerichten

Fliederbogen 1 · 24963 Tarp-Tornschau  
Telefon 0 46 38/71 49 oder 72 72 · Telefax 0 46 38/83 33  
E-Mail: RAuN-Dr.Mulert@web.de  
Sprechzeiten nach Vereinbarung  
Bürozeiten: 9.00 - 13.00 Uhr und 14.00 - 17.00 Uhr

## Eine Weihnachtsgeschichte

Ulla Punke

### Der Tannenzweig

Mittagspause im Hause Wherry. Ich sitze in meinem Zimmerchen, oben unterm Dach, und es geht mir schlecht. Ich friere erbärmlich, denn die Kammer für „mother's help“ ist nicht heizbar. Zwar hat Mr. Wherry eine kleine wacklige Heizsonne hineingestellt, mit der Auflage, sie nur nachts zu benutzen und ansonsten weit unters Bett zu schieben. Mrs. Wherry braucht nichts davon zu wissen. Mußte ich denn unbedingt meinen Kopf durchsetzen, um nach England zu kommen?

„Ich gehe ins Ausland!“ – Wie toll das geklungen hatte! Für eine Neunzehnjährige wie mich war das ja wirklich ein verlockender Gedanke, etwas Besonderes, als Au-Pair-Mädchen weit weg von den Eltern für ein Jahr in einem anderen Land zu arbeiten. Mein Vater war strikt dagegen gewesen und ließ mich schließlich nur ziehen, weil er überzeugt war, daß ich nach sechs Wochen reumütig zurückkehren würde.

Jetzt habe ich jämmerliches Heimweh. Es ist Dezember, aber Weihnachten in England finde ich doof. Schon seit Anfang des Monats steht der Weihnachtsbaum im Wohnzimmer, ein scheußliches Exemplar aus Plastik mit elektrischen Kerzen. Kein Tannenduft, kein Kerzenschimmer. Wenn es nur wenigstens nicht obendrein so kalt wäre! Das kleine südenglische Dorf, in das es mich verschlagen hat, liegt oben auf der Steilküste, und das Haus der Wherrys steht ganz am Rand, schutzlos dem Wind von See her ausgeliefert. Die Gardine vor meinem Fensterchen schwebt waagrecht im Raum, so sehr zieht es durch den reparaturbedürftigen Rahmen.

Lautes Klopfen reißt mich aus meinem Selbstmitleid. Alle drei Jungen stürzen

gleichzeitig zur Haustür, obwohl sie eigentlich Mittagsruhe halten sollen. Sie sind vier, fünf und sechs Jahre alt. Ich erkenne die Stimme des Postboten, der fast täglich um diese Zeit bei uns vorbeikommt, dazwischen das aufgeregte Geplapper von Keith, Brian und Peter. Getrappel auf der Treppe. Die Tür fliegt auf, und da stehen meine drei Schutzbefohlenen mit roten Wangen und blitzenden Augen:

„A parcel for you, Ursel, from Germany!“

Sie sind genauso aufgereggt wie ich. Während ich die Schnüre löse und das Paket öffne, umringen sie mich und würden am liebsten mithelfen. Unter dem Packpapier kommt schönes deutsches Weihnachtspapier zum Vorschein. Und als das vorsichtig abgelöst und der Deckel geöffnet ist, liegt da zuoberst ein kleiner grüner Tannenzweig, mit Lametta und einer roten Schleife geschmückt. Behutsam nehme ich ihn heraus und rieche daran. Ja, das ist Weihnachtsduft, wie er schöner nicht sein kann!

Tränen steigen mir in die Augen, und ich schlucke schwer. Die Jungen sind eher an dem Inhalt des Pakets interessiert. Was kommt da nicht alles zum Vorschein: Schwarzbrot, das ich hier so vermisst habe, ein Glas mit eingewecktem Grünkohl und, neben anderen Geschenken, natürlich Marzipankartoffeln, Nugat, Schokolade. Eben alles, wovon meine Mutter weiß, wie sehr ich es liebe. Gerne gebe ich davon ab. Für mich ist das schönste Weihnachtsgeschenk der kleine grüne Tannenzweig mit seinem einmaligen Duft.

Nachtrag: In England gibt es keinen Heiligen Abend wie bei uns in Deutschland. Die Bescherung findet am ersten Weihnachtstag statt. Den Kindern wird erzählt, daß „Father Christmas“ die Geschenke durch den Kamin wirft. Der

zweite Weihnachtstag ist der „Boxing Day“. Dann werden alle Kartons (boxes), Verpackungen usw. zusammengesammelt und entsorgt. Ich als „mother's help“ war hauptsächlich damit beschäftigt, das Weihnachtessen, einen riesigen Puter, zuzubereiten. Aber ich habe von Mr. und Mrs. Wherry einige nette Geschenke bekommen.

Als gebürtige Australier gingen die Wherrys bereits im Frühjahr 1957 in ihre Heimat zurück und wollten mich zu meiner Freude für zwei bis drei Jahre mitnehmen. Aber das haben meine Eltern nicht erlaubt. Ich habe mir dann für die restliche Zeit eine neue Stelle als au-pair-Mädchen gesucht. Kontakt nach England halte ich heute noch. Eine Freundin hat dort ihren Mann kennengelernt und lebt seitdem in England. Ich besuche sie alle zwei Jahre.

Aus dem Buch:

Unvergessene Weihnachten. Band 9  
Erinnerungen aus guten und aus schlechten Zeiten, 1924-2005.

36 Zeitzeugen-Erinnerungen,

192 Seiten mit vielen Abbildungen,  
Ortsregister, Zeitgut Verlag, Berlin.

Gebundene Ausgabe mit Lesebändchen

ISBN: 978-3-86614-218-3, Euro 7,90

Taschenbuch-Ausgabe

ISBN: 978-3-86614-223-7, Euro 5,90



**Wir strahlen für Sie**  
**Felgen, Gartenzäune, Fenster, Türen,**  
**Motorradteile und sonstige**  
**Bauteile aus Metall... Fragen Sie einfach nach!**

## Pulverlack Matzen

- Sandstrahlen • Pulverbeschichten
- Oberflächenveredelung

Tel 04609 - 953 666  
Mobil 0173 - 622 86 00  
Fax 04609 - 953 667

Bäckerweg 30 - 24852 Eggebek (Flugplatz)  
[www.pulverlack-matzen.de](http://www.pulverlack-matzen.de)

**HAUKE Hand** GmbH & Co. KG  
Sanitärtechnik ■ Zentralheizung ■ Solaranlagen ■ Kundendienst ■ Öl- & Gasfeuerungsanlagen

## Alle Jahre wieder...

**Wir wünschen unseren Kunden und Geschäftspartnern sowie ihren Angehörigen recht besinnliche Weihnachts-Feiertage.**

**Wir danken für die vertrauensvolle Zusammenarbeit und wünschen für das Jahr 2014 Gesundheit, Glück und Erfolg.**

Hauptstraße 7 24852 Eggebek Tel.: 04609-383 Fax: 5233

## Mürbeteigplätzchen

Zutaten  
 250 g Mehl  
 1 Pr. Salz  
 100 g Butter oder Margarine  
 65 g Zucker  
 1 kleines Ei  
 1 Pk. Vanillinzucker  
 oder Mark von 1/2 Vanilleschote  
 oder feingeriebene Schale von 1/2 Zitrone

Zubereitungszeit: 45 Minuten

Mürbeteig ist der Basisteig für eine Vielzahl von Plätzchen, für die der Teig ausgerollt und anschließend mit Förmchen oder Gläsern ausgestochen wird. Sie werden allgemein als Butterplätzchen bezeichnet. Für die Herstellung gibt es drei verschiedene Methoden:

Das Mehl mit Salz auf die Arbeitsfläche häufen. Fett in Flöckchen auf dem Rand verteilen. In die Mitte des Mehls eine Mulde drücken. Zucker und Ei hineingeben. Gewürze nach Wahl dazugeben. Alles rasch mit einem großen Messer verhacken, dann mit kühlen Händen verkneten.

Erst das Mehl, dann die übrigen Zutaten in eine hochwandige Schüssel geben. Mit den Knethaken des Elektroquirls alle Zutaten bei niedrigster Schaltstufe vermengen.

Das Mehl in die Schüssel der Teigrührmaschine geben, die übrigen Zutaten zugeben. Alles bei niedrigster Laufgeschwindigkeit mit dem großen Knethaken verkneten.

Bei geringen Teigmengen ist die erste Methode sowohl vom Zeitaufwand als auch von der Qualität her den beiden übrigen Methoden ebenbürtig, wenn man den Auf- und Abbau der Maschi-



nen und deren Reinigung mit berücksichtigt. Bei sehr großen Teigmengen ist die letzte Methode die rationellste.

In jedem Fall muß Mürbeteig vor der weiteren Verarbeitung mindestens 30, besser aber 60 Minuten gekühlt werden. In Plastik eingeschlagen hält er sich im Kühlschrank bedenkenlos eine Woche, im Gefriergerät 3 Monate.

Im Ofen bei 200 °C 12-15 Minuten backen.

Ergibt ca. 500 g Teig, beziehungsweise 450 Stück fertiges Gebäck.

## Nougatstangen

Zutaten:

225 g Butter  
 100 g Puderzucker  
 1 P. Vanillezucker  
 3 Eigelb  
 2 Messersp. Zimt  
 200 g Mehl  
 40 g Kakao  
 1 gestr. Teel. Backpulver  
 125 g gemahlene, geröstete Haselnüsse  
 ca. 100 g Nougatmasse  
 150 g Zartbitterschokolade  
 30 g Kokosfett

Zubereitungszeit: 90 Minuten

Backzeit: 7 - 10 Minuten

Die Butter schaumig rühren, nach und nach den gesiebten Puderzucker, den Vanillezucker, das Eigelb und den Zimt zufügen.

Das mit Kakao und Backpulver gemischte und gesiebte Mehl eßlöffelweise zugeben. Die abgekühlten Haselnüsse zuletzt unter den Teig heben.

Den Teig in einen Spritzbeutel mit gezackter Tülle füllen und ca. 4 cm lange Stangen auf ein mit Backpapier ausgelegtes Blech spritzen.

Bei 175 bis 200 Grad ca. 7 - 10 Min. backen. Die Plätzchen erkalten lassen.

Die Nougatmasse erwärmen und die Hälfte der Plätzchen damit bestreichen.



Die übrigen Plätzchen mit der Unterseite darauflegen und gut andrücken.

Die Schokolade mit dem Kokosfett schmelzen und zu einer geschmeidigen Masse verrühren. Die Stangenenden hineintauchen und auf einem Gitter abtropfen lassen.

## Spitzbuben

Zutaten für 45 Stück:

300 g Mehl  
 1 Pr. Salz  
 180 g Butter oder Margarine  
 100 g Zucker  
 1 kleines Ei  
 1 Pk. Vanillinzucker oder  
 Mark von 1/2 Vanilleschote oder  
 Feingeriebene Schale von 1/2 Zitrone  
 Mehl zum Ausrollen

125 g rotes Johannisbeergelee zum Bestreichen

Puderzucker zum Bestreuen

Zubereitungszeit: 50 Minuten

Kühlzeit: 30 Minuten

Backzeit: 10 Minuten

Das Mehl mit Salz auf die Arbeitsfläche häufen. Fett in Flöckchen auf dem Rand verteilen. In die Mitte des Mehls eine Mulde drücken. Zucker und Ei hineingeben. Gewürze nach Wahl dazugeben. Alles rasch mit einem großen Messer verhacken, dann mit kühlen Händen verkneten.

Mürbeteig muß vor der weiteren Verarbeitung mindestens 30, besser aber 60 Minuten gekühlt werden.

Gekühlten Mürbeteig portionsweise auf bemehlter Unterlage ca. 3 mm dick ausrollen. Runde Plätzchen und Ringe gleicher Größe (4-5 cm Durchmesser) ausstechen. Oder aus der Hälfte der Plätzchen mit dem Fingerhut drei runde Löchlein ausstechen.

Plätzchen und Ringe auf getrennten Blechen ca. 10 Minuten backen (200° C). Achtung, die Ringe verbrennen sehr leicht!



## KFZ-SERVICE

und  
Abschleppdienst

### EdgarLehmann

- Meisterbetrieb / Kfz-Service
- Abschleppdienst / Tag & Nacht
- Reparatur von Unfallschäden / Karosseriearbeiten
- TÜV und AU im Hause
- An- u. Verkauf von Fahrzeugen / Unfallfahrzeugen

Telefon  
**0 46 06 - 225**  
Fax 0 46 06 - 12 99

← Tarper Straße 12 · 24997 Wanderup

## Weihnachts- geschenke auf zwei Rädern ...



E-Räder

**Der  
Fahrradladen**

*Gafert*



### Jetzt Probefahren!

Inh. Joachim Gafert  
Dorfstr. 18 · 24963 Tarp  
(im TreeneCenter)  
T. 04638-8082406  
[www.fahrradgafert.de](http://www.fahrradgafert.de)



**Gottesdienste an Sonn- und Feiertagen in der Stern-Region**

	<b>Eggebek</b>	<b>Kleinjörl</b>	<b>Oeversee</b>	<b>Jarplund</b>	<b>Sieverstedt</b>	<b>Tarp</b>	<b>Wanderup</b>
<b>So. 01. Dez.</b> 1. Advent	10.00 Pn. Schildt Weihnachtsmarkt	siehe Eggebek	19.00 Pn. Joos mit ProChor	17.00 Pn. Koring Auftakt Leb. Adventskalender	—	10.00 P. Neitzel <b>Y</b>	10.00 P.v.Fleischbein Musikal. Gottesdienst
<b>So. 08. Dez.</b> 2. Advent	siehe Kleinjörl	10.00 P. Fritsche 11. Taufgottesdienst	10.00 Pn. Joos m. Evang. KiTa	siehe Oeversee	14.30 Verabschied. P. Teichmann Singkreis Sieverstedt	10.00 P. Neitzel Kirchen- + Posaunenchor Sporthalle/Fördersch.	
<b>So. 15. Dez.</b> 3. Advent	10.00 Pn. Schildt Gem. Chor Oeversee	siehe Eggebek	19.00 Pn. Joos Gem. Chor Oeversee	<b>14.12.</b> 19.00 Pn Koring Gem. Chor Oeversee	10.00 Pn. Dietz mit Taufe	10.00 siehe Eggebek 15.00 Musik. Zeit Feuerwehrchor Sillerup	
<b>So. 22. Dez.</b> 4. Advent	siehe Kleinjörl	10.00 P. Fritsche	19.00 Taizé-Andacht Pn. Joos	siehe Oeversee	11.00 Kindergottesd.	10.00 P. Neitzel Kinderchor/Krippenspiel	
<b>Di. 24. Dez.</b> <b>Heiligabend</b>	15.00 Pn. Schildt Familiengottesdienst 16.30 P.i.R. Willert Christvesper 23.00 Pn. Schildt Christmette  <b>Esperstoff:</b> 16.30 P. Fritsche	15.00 P. Fritsche Familiengottesdienst 23.00 P. Fritsche Christvesper	14.30 Pn. Joos Krippenspiel 16.00 Pn. Joos Krippenspiel 17.30 P. Jeske Christvesper 23.00 Pn. Joos Mitternachtsmesse	15.00 Pn. Koring Krippenspiel 16.30 Pn. Koring Christvesper	14.30 Freiluft- krippenspiel 17.00 Pn. Dietz Christvesper 23.30 Pn. Dietz Christmette	15.00 P. Neitzel Krippenspiel 17.00 P. Neitzel Gem. Chor Oeversee 22.30 P. Neitzel m. Instrumentalisten	13.30 Weihnachts-WiKi Gottesdienst 15.00 P.v.Fleischbein Krippenspiel 17.00 P.v.Fleischbein Festgottesdienst 22.30 P.v.Fleischbein Feier der Christnacht
<b>Di. 25. Dez.</b> 1. Weihnachtstag	19.30 Pn. Schildt Rockmesse	siehe Eggebek	—	—	—	10.00 Weih'lieder Prädik. H. Zeriadtke	10.00 P. Nedergaard Dän. Gottesdienst
<b>Mi. 26. Dez.</b> 2. Weihnachtstag	siehe Kleinjörl	10.00 P.i.R. Kunkel	10.00 Pn. Joos	siehe Oeversee	10.00 Pn. Dietz	10.00 P. Neitzel m. Taufe	18.30 P.v.Fleischbein Musik. Stille Zeit
<b>So. 29. Dez.</b>	—	—	—	—	—	18.00 Mus. Andacht Organistin Edinger	10.00 P.v.Fleischbein
<b>Mo. 31. Dez.</b> Silvester	15.00 Pn. Schildt	siehe Eggebek	16.00 Pn. Joos	siehe Oeversee	—	15.00 P. Neitzel <b>Y</b>	16.30 P.v.Fleischbein Jahresschlussandacht <b>Y</b>
<b>Di. 01. Jan.</b> Neujahr	—	—	—	—	—	18.00 P. Neitzel m. Hausbibelkreis	—
<b>So. 05. Jan.</b>	siehe Kleinjörl	10.00 Pn. Schildt <b>Y</b>	siehe Jarplund	10.00 Pn. Koring <b>Y</b>	—	10.00 Präd. H. Peters	—

**Y** = mit Abendmahl - Wegen Fahrgemeinschaften wenden Sie sich bitte an Ihre jeweilige Kirchengemeinde am Wohnort

**Petra Thomsen | Mediengestaltung**

**oth** ... für Ihre **frische** Werbung

Logoentwicklung, Visitenkarten  
Briefpapier, Anzeigen, Einladungen, Flyer  
Plakate, Broschüren, Webdesign ...

Anzeigenberatung und -verkauf »WIR & TREENESPIEGEL«

Tel. 04635-293568 | info@pthmediengestaltung.de | www.pthmediengestaltung.de

**Immer gut bedacht**

**GUIDO DAHM**  
DACHDECKERMEISTER

**DACHDECKEREI · BAUKLEMPNEREI**

**GUIDO DAHM**

**Westerreihe 5  
24852 Eggebek**

**Tel. 0 46 09 / 95 25 40  
Fax 0 46 09 / 95 25 41**

**SENIORENWOHPARK**  
*„Villa Carolath“* GmbH

Bollingstedter Straße 7 · 24852 Langstedt · Telefon 0 46 09 / 56 - 0  
Internet: www.villa-carolath.de · E-mail: info@villa-carolath.de

Kinder brauchen Familie,  
damit sie neugierig bleiben.

**SOS Kinderdorf e.V.**  
www.sos-kinderdorf.de



## Nicht zu klein und nicht zu dumm

Wie alle Jahre wollten auch in jenem Jahr die Kinder eines kleinen Ortes ihr Krippenspiel aufführen. Es war jedes Jahr das gleiche Spiel und es war jedes Jahr vor dem Spiel der gleiche Ärger mit der Rollenverteilung: Die Jungs wollten alle „Josef“, „König“ oder „Hirten“, und die Mädchen alle die „Maria“ sein. Nie konnte man sich einig. So wurde immer der Stärkste der Josef und der bestimmte dann auch, wer die Maria spielen durfte. Nur wer das Christuskind spielte, das war am leichtesten festzustellen. Dazu brauchte man nur ein Metermaß, denn der kleinste Junge kam in die Krippe. Dann dauerte es immer noch ein paar Tage, bis jeder seine Rolle gefunden hatte, oder sich mit einer „abgefunden“ hatte. Christlich oder gar adventlich-weihnachtlich ging es dabei nie zu.

Der Kampf um die Rollenverteilung in dieser Welt ist offensichtlich einer der wichtigsten Kämpfe und macht auch vor einem Krippenspiel nicht halt. Und in jenem Jahr kam noch eine zusätzliche Schwierigkeit hinzu. Und das war die kleine Schwester vom Josef: Anna war 5 Jahre alte, konnte keinen Augenblick stille sitzen und redete von morgens bis abends wie ein Dauerregen.

„Ich will auch was sagen“, moserte sie. „Du kannst nichts sagen“, sagte der Josef, ziemlich schnell hart am Rande der Verzweiflung. „Ich will aber.“ – „Du kannst aber nicht.“ – „Dann, dann will ich was machen“, zankte sie. „Was denn?“, fragte der Josef. „Ein Schaf und Määh und so.“ – „Du kannst kein Schaf machen und Määh und so. Da müssen alle Leute lachen und ein Krippenspiel ist nichts zum Lachen. Du bist noch zu klein und zu dumm und damit basta!“

Nun wusste Anna, wenn ihr Bruder „Basta“ sagte, was das auch immer heißen mochte, dann durfte man kein Wort mehr sagen, sonst wurde er ganz böse. Tränen schossen ihr in die Augen. Das

sah die Maria, die die wichtigste Rolle im Krippenspiel innehatte; die flüsterte mit den Hirten und zeigte zur Krippe. Dann kam sie zu Anna und sagte: „Wenn du ganz lieb bist, dann darfst du ein Hirtenmädel sein und neben mir und den Hirten an der Krippe stehen. Da brauchst du kein Kostüm und geredet wird auch nicht!“

Also stand von da an Anna bei den Proben an der Krippe, so wie jemand heruzustehen hat, der in dieser Welt für zu klein und zu dumm gehalten wird. Dann endlich kam die erste Aufführung. Anna war ganz selig, wenn es ihr auch schwer fiel, so still heruzustehen und nichts zu sagen.

Alle Spieler waren ganz und gar mit ihrer Rolle beschäftigt, so dass keiner merkte, dass eine Fliege, die in einer Ritze der Krippe überwintern wollte, durch die Wärme wach wurde und noch ganz verschlafen wissen wollte, ob schon Frühling ist. Und so krabbelte sie auf die höchste Erhebung, was die Nase vom Christkind war. Das wiederum hätte gerne die Fliege, die so kitzelte, weggescheucht, aber die Maria hatte gerade zu Josef gesagt: „Sieh nur, wie lieb das Kind schläft!“ Deswegen durfte sich das Christuskind jetzt auch natürlich nicht bewegen. Anna war die einzige, die die Fliege bemerkt hatte. Mit einer überaus lässigen Handbewegung scheuchte sie sie weg. Da machte das Christuskind das linke Auge auf und hauchte, ohne die Lippen zu bewegen: „Danke.“ Und Anna sagte: „Bitte“ und war ganz glücklich, dass sie doch noch etwas sagen durfte. In der Nähe des Christuskindes war sie eben nicht zu klein und nicht zu dumm. „Ätsch“, hätte sie in diesem Moment am liebsten allen zugerufen.

Eine gesegnete Advents- und Weihnachtszeit wünscht Ihnen

Pastorin Ulrike Joos

## Lebendiger Advent in der Sternregion



Liebe Leserin! Lieber Leser!

In der Hektik der vorweihnachtlichen Zeit vergessen wir schnell, wie schön die Adventszeit sein kann. Daher wird auch in diesem Jahr wieder zu einem „Lebendigen Adventskalender“ in den fünf Kirchengemeinden unserer „Sternregion“ eingeladen.

Der Ursprung und die Entstehung dieser Form der Adventsfeier gehen sehr weit in mittelalterliche Zeiten zurück. Seit den 90er Jahren des 20. Jahrhunderts wurde sie an vielen Orten Deutschlands und auch bei uns im Norden wieder entdeckt und neu belebt.

Der Lebendige Adventskalender will Menschen zusammenbringen. Weder Kirchenmitgliedschaft noch andere soziale Beziehungen spielen bei der Teilnahme eine Rolle.

An den jeweiligen Tagen im Advent wird an einem Haus ein geschmücktes Adventsfenster „geöffnet“. Alle Großen und Kleinen sind herzlich eingeladen, das Adventsfenster zu betrachten, während der Gastgeber draußen vor dem Fenster eine kurze Andacht von ca. 15 Minuten hält. Es wird gesungen und Geschichten zum Advent vorgetragen.

Vielen Dank, dass sich immer wieder Gastgeber und Gastgeberinnen bereit erklären, ein „Adventsfenster“ vorzubereiten, um mit anderen zusammen Gemeinschaft zu pflegen, Zeit zu teilen und Advent ganz neu und lebendig zu erleben. Bitte rufen Sie im Kirchenbüro Ihrer Kirchengemeinde an und erkundigen Sie sich, an welchen Tagen und Zeiten ein Adventskalender in Ihrer Nachbarschaft „geöffnet“ wird.

Herzliche Grüße,

Bernd Neitzel, Gemeindepastor Tarp

## JuGo-on-Tour in der Sternregion

In der ev. Versöhnungskirche Tarp wird am Fr. den 13.12.2013 um 19.00 Uhr gefeiert und gerockt: „JuGo-on-tour“, der Gottesdienst für Jugendliche und Junggebliebene“ lädt ein zu einem Gottesdienst der besonderen Art.

Jugendliche aus der evangelischen Jugendarbeit unter der Leitung von Olaf Peters, Jugendwart der Sternregion und Jörg Jeske, Pastor für Konfirmandenarbeit haben diesen Gottesdienst intensiv vorbereitet: Mit Videos, Musik und Live-Theater. An diesem Abend geht es um die Thema: „Das schönste Geschenk“. Unterstützt von Livemusik von der JuGo-Band werden die Jugendlichen zeigen, dass „Kirche rockt“.

Singen, rocken, denken, beten und gutfühlen ! ;-) JuGo-on-tour – das Team lädt herzlich ein, Kirche einmal „anders“ zu erleben.

## Bestattungen Erichsen

**Warum auf morgen verschieben?**  
Sprechen Sie schon heute über Ihre Wünsche für das Lebensende.  
Wir beraten Sie unverbindlich!

Frank & Brigitte Erichsen  
Handewitt · Schafflund · Großenwiehe  
Tel.: 04608 - 96089



# Ev.-luth. Kirchengemeinde Eggebek-Jörl



Kirchenbüro, Hauptstraße 52, Eggebek: Gemeindegemeinschaft Rita Fries.

Sprechstunden Di., Do. 10.00-12.00 Uhr und Fr., 14.30 Uhr-16.30 Uhr

Tel. 0 46 09-3 12 · Fax 0 4609-14 67 · e-mail: kirche.eggebek@web.de

Pastoren: K. Fritsche, Kleinjörll, Tel. 0 46 07-3 41, e-mail: fritsche-joerll@t-online.de

Pastorin S. Schildt, Eggebek, Tel. 0 46 09-1545

Friedhof Eggebek: Rolf Hartmeyer, Tel. + Fax: 04609-218 + Mobil: 0176-397-33-580 · Friedhof Kleinjörll:  
Reiner Albertsen, Mobil: 0175-9263-703

## Wir laden recht herzlich ein in unsere Gottesdienste

- 01.12. Eggebek 10.00 Uhr Gottesdienst am 1. Advent in der Eichenbachschule (Weihnachtsmarkt) mit Pn. Schildt
- 08.12. Kleinjörll 10.00 Uhr Gottesdienst am 2. Advent mit P. Fritsche
- 08.12. Kleinjörll 11.00 Uhr Taufgottesdienst mit P. Fritsche
- 15.12. Eggebek 10.00 Uhr Musikalischer Gottesdienst am 3. Advent und Abendmahl mit Pn. Schildt und Gem. Chor Oeversee, Ltg. Sanita Igaunis
- 22.12. Kleinjörll 10.00 Uhr Andacht am 4. Advent mit Übergabe des Friedenslichts aus Bethlehem mit P. Fritsche
- 24.12. Eggebek 15.00 Uhr Familiengottesdienst u. Krippenspiel mit Pn. Schildt
- 24.12. Eggebek 16.30 Uhr Christvesper mit Fr. Willert, P.i.R.
- 24.12. Eggebek 23.00 Uhr Christmette mit Pn. Schildt
- 24.12. Kleinjörll 15.00 Uhr Familiengottesdienst mit P. Fritsche
- 24.12. Kleinjörll 23.00 Uhr Christmette mit P. Fritsche
- 24.12. Esperstoft 16.30 Uhr Familiengottesdienst mit P. Fritsche
- 25.12. Eggebek 19.30 Uhr Rockmesse am 1. Weihnachtstag und Krippenspiel mit Pn. Schildt und der Band Nyhard
- 26.12. Kleinjörll 10.00 Uhr Gottesdienst am 2. Weihnachtstag mit W. Kunkel, P.i.R.
- 31.12. Eggebek 15.00 Uhr Gottesdienst zum Jahresschluss mit Pn. Schildt
- 05.01 Kleinjörll 10.00 Uhr Gottesdienst und Abendmahl mit Pn. Schildt

Vom 23.12. bis 07.01.2014 ist das Kirchenbüro geschlossen. Bitte wenden Sie sich an Pastorin Schildt, Tel. 04609-1545 oder Pastor Fritsche, Tel. 04607-341.

## AMTSHANDLUNGEN

Wenn Sie (wieder) in die Kirche eintreten möchten: Wenden Sie sich bitte an das Kirchenbüro in Eggebek, an Pastorin Schildt in Eggebek oder an Pastor Fritsche in Kleinjörll.

### TAUFEN

Silas Holst; Eltern: Sascha Holst und Melanie, geb. Sommer aus Jerrishoe  
Lotta Louisa Süberkrüb; Eltern: Timo Süberkrüb und Julia Hensen aus Oeversee  
Lönne Petersen; Eltern: Marc-Oliver Delfs und Bente, geb. Petersen aus Gammellund  
Maxime Zoë Ehlers; Eltern: André Eh-

lers und Bettina Bocksch aus Bollingstedt

Tade Hentschke; Eltern: Torger Hentschke und Melanie Lund aus Sollerup  
Nele Marie Petersen; Eltern: Marco Petersen und Simona Petersen-Asmussen aus Bollingstedt

### Die nächsten TAUFTERMINE:

- 08. Dezember in Kleinjörll
- 12. Januar 2014 in Eggebek
- 02. Februar in Kleinjörll
- 09. März in Eggebek

### TRAUUNGEN

04.10. Kai Ernst-Thoröe und Michaela Koch aus Jörl

### BESTATTUNGEN

Hans Julius Hansen, Süderhackstedt, 83 J.  
Anne-Marie Hansen, Langstedt (ehem. Flensburg), 86 J.

Heike Elise Lund, geb. Trothe, Langstedt, 65 J.

Alma Schröder, geb. Hünefeld, Jörl, 84 J.  
Rudolf Herbert Harald Kraus, Jörl, 78 J.

## KINDER- UND JUGEND

### Treeneppfadfinder Eggebek-Jörl:

Treeneppfadfinder (ab 7 Jahre) im Gemeindehaus in Eggebek jeden Freitag (außer in den Ferien) von 16.00 – 18.00 Uhr.

### Krabbelgruppe in Eggebek:

Jeden Dienstag und Donnerstag von 15.00 bis 17.00 Uhr treffen sich Mütter mit ihren Kindern im Spielzimmer im Gemeindehaus in Eggebek, Hauptstraße 52. Wer dazukommen möchte, melde sich bitte bei Raffaella Conradi, Tel. 0152-3713-0992

### Kindergruppen in Kleinjörll:

Kinder-Gottesdienst für die Kleinsten am Montag, dem 16. Dezember, um 10.15 Uhr im Gemeindehaus in Kleinjörll mit Pastor Fritsche.

Kinderkreis für Mütter mit Kindern ab dem Krabbelalter und im Kindergartenalter trifft sich immer Montagvormittag von 10.00 bis 11.30 Uhr im Gemeindehaus mit Sonja und Helga.

Der Kinderkreis lädt ein am 16. Dezember zum Adventsfrühstück von 9.30 Uhr bis 11.30 Uhr im Gemeindehaus Kleinjörll mit Helga, Sonja und Pastor Fritsche.

## KONFI-CAMP 26. Juli bis 2. August 2014 in Lütjensee

Im Rahmen des Konfi-Camps 2013 in Lütjensee beschäftigten sich die Konfirmandinnen und Konfirmanden mit dem Thema „Schöpfungsgeschichte“.

Ein Arbeitsauftrag lautete: schreibt eine eigene Schöpfungsgeschichte!

Eine Gruppe übertrug diese auf die Situation im Konfi-Camp:

**Am 1. Tag schuf Gott das Land. Auf dem Land wuchsen Pflanzen, und Tiere und Menschen konnten jetzt an Land leben und mussten nicht mehr im Schiff über das Meer schippern.**

**Am 2. Tag schuf Gott den Strand und das Gelände, auf dem später ein Camp errichtet werden sollte.**

**Am 3. Tag schuf Gott das Haus und die Zelte, in denen die Konfis und Betreuer später schlafen und essen sollten.**

**Am 4. Tag schuf Gott den Spielplatz. Auf diesem sollten sich die Konfis die**

## Naturstein Manfred Dieck<sub>e.K.</sub>

### Grabdenkmäler

### Grabanlagen und Gestaltung

### Ausführung sämtlicher Steinmetz / Friedhofsarbeiten

Schleidörferstr. 1 · 24837 Schleswig  
Telefon 04621-98 98 500



## ERWIN JESSEN

Estriche aller Art

Ausführung sämtlicher  
Maurer-, Beton- und Zimmererarbeiten

Kleinjörll · 24992 Jörl · Telefon 04607 / 93 03-0 · Fax 93 03-33

*Nicht vergessen! »Estrich nur von Jessen«*



**Zeit vertreiben.**

**Am 5. Tag schuf Gott den Weg zum Strand. Auf diesem sollten alle Konfis und Betreuer sicher zum Strand gelangen.**

**Am 6. Tag schuf Gott die Konfis.**

**Diese nervten und gingen den Betreuern so auf den Geist, dass Gott sich entschloss,**

**am 7. Tag blau zu machen!**

Wer nun neugierig geworden ist und im nächsten Jahr mit ins Konfi-Camp fahren möchte, sollte sich die Woche vom 26. Juli bis zum 2. August 2014 vormerken. Alle Jugendliche, die im Frühjahr 2015 konfirmiert werden wollen, können mitkommen, auch die aus Jörl, Süderhackstedt, Sollerup oder Esperstoft usw. Die Teilnahme am Konfi-Camp hat keine Auswirkung darauf, in welcher Kirche die Konfirmation stattfindet.

## MITTEILUNGEN

### Projektchor in Eggebek!

Wer Lust am Singen hat und sowieso vorhatte, am Heiligabend um 23.00 Uhr

und/oder zum Silvestergottesdienst um 15.00 Uhr, der ist herzlich eingeladen zum Projektchor ins Gemeindehaus in Eggebek, Hauptstraße 52. Gemeinsam singen macht Spaß, moderne Weihnachts- und Silvesterlieder kennen zu lernen, auch! Gemeinsam wollen wir singen und überlegen, welche Lieder wir in diese Gottesdienste mit einbringen können.

Wir treffen uns jeden Montag im Dezember von 19.30 bis 20.30 Uhr.

Informationen bei Susanne Schildt, 04609-1545 oder einfach mal vorbei kommen.

### Rockmesse in der St. Petrus-Kirche in Eggebek

Auch in diesem Jahr findet am 1. Weihnachtstag um 19.30 Uhr in der St. Petruskirche in Eggebek eine Rockmesse mit der Kirchenrockband „Nyhard“ statt. Weihnachten einmal anders erleben mit modernen, aber auch einigen traditionellen Weihnachtsliedern, mal soft, mal richtig rockig, aber immer mit christlichen Texten. Unter der Lei-

tung von Wolfgang Schildt (E-Bass und Gesang) laden Marita Horn (Gesang), Markus Gierke und Sonny Siegemund (beide E-Gitarre und Gesang), Heidi Larsen (Gesang) und Dirk Hansen (Schlagzeug und Percussion) zum Mitsingen und Mitkatschen ein. Nachdenkliche Texte, ein ungewöhnliches Krippenspiel mit Erwachsenen und Gebete von Pastorin Susanne Schildt runden den Gottesdienst ab.

### Adventliche Morgenandacht

am 3. Advent um 10.00 Uhr in der Kirche zu Eggebek

Wie in den vergangenen Jahren wird der gemischte Chor Oeversee die Morgenandacht mitgestalten.

Es werden alte und neue Chorsätze sowie moderne, heitere und besinnliche Lieder gesungen.

## SENIOREN

### CLUB DER ÄLTEREN GENERATION

Am 13. November trafen wir uns munter und voller Vorfreude zum diesjährigen Verspielen im Gärtnerkrug. Im Saal waren die Tische hübsch zur Kaffeetafel gedeckt und auf dem Geschenketisch lagen reichlich Preise, ein Teil davon in Form von Gutscheinen, für das Verspielen bereit. Etliche Mitglieder und Vorstandsmitglieder hatten Preise gespendet. Zu unserer Freude hatten uns folgende Geschäfte schöne Spenden überreicht: Bischoff-Reisen, Topkauf Kleinjörl, Sky-Markt Eggebek, Schlachter Neuwerk, das Treenestübchen, der Gärtnerkrug. Einen herzlichen Dank an alle Spender/innen. Nach der Begrü-

## Nachruf

Am 13. September 2013 verstarb unser ehemaliger Kirchengemeinderat

### Hans Thomas Jessen

aus Wanderup, ehemals Jörl

der sich viele Jahre ehrenamtlich für die Belange unserer Kirchengemeinde einsetzte. Wir sind dankbar für sein Engagement und werden ihn stets in guter Erinnerung behalten.

**Für den Kirchengemeinderat Eggebek-Jörl:**

Dorothea Arp, Vorsitzende, Susanne Schildt, Pastorin, Karsten Fritsche, Pastor

## Kindergrabstelle in Eggebek und Kleinjörl



Gedenkstätte in Kleinjörl

Schon des längeren plante der Kirchengemeinderat Eggebek-Jörl eine Gedenkstätte für togeborene Kinder auf beiden Friedhöfen. Nicht jede Schwangerschaft verläuft ohne Komplikationen und beschenkt Eltern mit einem gesunden Kind. Manches Mal endet eine Schwangerschaft vorzeitig. Für die Eltern ein schmerzlicher Verlust. Die Gedenkstätte soll ein Ort des Gedenkens sein für alle, deren Kind nie beerdigt wurde oder deren Kind weit entfernt von hier seine letzte Ruhe gefunden hat.

Im November haben wir diese Gedenkstätte auf beiden Friedhöfen geschaffen.

Unter der fachkundigen Anleitung unseres Friedhofsgärtners Rainer Albertsen griffen die Kirchenvorsteher Owe Brodersen, Gabi Klopfer, Ingeborg Lorenzen, Heidi Petersen, Peter Christian

Thomsen, unser Küster Rolf Hartmeyer und Pastorin Susanne Schildt zu Spaten und Schaufel, hoben Grassoden aus und pflanzten Buchenhecke, Felsenbirne, Rhododendron und andere Ziersträucher.



Gedenkstätte in Eggebek

Bung hielt Pastor Fritsche die Andacht und gab im Anschluss bekannt, dass es im Januar Veränderungen im Vorstand geben wird. Das Ehepaar Hans Heinrich und Hannelore Bern und Frau Anneliese Sucker haben nach vielen Jahren der Vorstandsarbeit den Entschluss gefasst, mit Rücksicht auf die Gesundheit, etwas kürzer zu treten. Wir freuen uns, dass alle drei dem Seniorenclub weiter als Mitglieder treu bleiben. Es wäre schön, wenn wir für diese drei Ersatz finden würden. Keine falsche Zurückhaltung, bitte sprechen Sie uns an! Nach der Kaffeetafel wurden zügig die Tische abgeräumt und das „Glas“ zum Abdecken der Zahlen verteilt. Seine persönlichen „Glückskarten“ hatte bereits jeder selbst ausgesucht, nun mussten nur noch die richtigen Zahlen kommen. Elektro Rosacker hatte vorab eine Mikrofonanlage installiert und so konnte Herr Bern seines Amtes walten und die Gewinnzahlen ziehen. Knisternde Spannung, wann würde der erste Ruf erschallen? Und dann endlich, der befreiende, erste Ausruf, „Pott“ und der Bann war gebrochen. Nun lief es gut und die Preise fanden ihre glücklichen Gewinner. Anneliese Sucker und Rita Fries hatten alle Mühe, so schnell die Tische zu „umkreisen“ und die Zahlen vorzulesen, und Hannelore Bern verteilte die Preise. Pünktlich waren wir fertig und fast alle konnten mit einem oder mehreren Gewinnen nach Hause aufbrechen. Es hat wohl wieder

allen viel Spaß gebracht und so freuen wir uns auf das nächste Jahr. Und wieder geht ein erlebnisreiches Jahr dem Ende entgegen. Interessante Vorträge, fröhliche Spiele, gutes Essen haben uns viel Freude bereitet. Zwei schöne Ausflüge fanden guten Zuspruch, bei denen sogar das Wetter auf unserer Seite war. Allen Mitgliedern herzlichen Dank für das Interesse und die gute Beteiligung. Gerne nehmen wir auch Ihre Anregungen auf. Im Januar können Sie sich für das Jahr 2014 anmelden, dann wird auch der Jahresbeitrag kassiert. Besonders würden wir uns über neue Mitglieder freuen. Wir sind zwischen 60 und 90 Jahre altersmäßig gut gemischt. Jeder ist willkommen. Herzlich möchten wir den Senioren unserer Kirchengemeinde zurufen „Ein neues Jahr beginnt, wir freuen uns auf „Sie/Euch“. Wenn Sie sich informieren möchten, dann rufen Sie doch einfach mal an! Rita Fries, Tel. 04607/747, oder im Kirchenbüro 04609-312.

Doch nun wollen wir erst einmal das Jahr mit unserer Weihnachtsfeier beschließen, zu der alle Seniorinnen und Senioren unserer Kirchengemeinde, sowie die des Amtes Eggebek herzlich eingeladen sind. Am 11. Dezember, um 15.00 Uhr wollen wir im Gasthof Thomsen in Eggebek einige frohe und festliche Stunden verbringen. Die schöne Kaffeetafel und ein abwechslungsreiches Programm werden uns auf das kommende Fest einstimmen. Eine fro-

he Adventszeit, ein gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch in das neue Jahr wünschen Ihnen der Vorstand und Ihre Rita Fries.

### **Busfahrplan den 11. Dezember:**

<b>großer Bus</b>	<b>kleiner Bus</b>
Janneby Timmsen 14.10	Kleinjörll Krug 14.10
Janneby Krug 14.15	Süderhackstedt 14.15
Janneby Feld 14.20	Sollerupmühle 14.25
B 200 Pioch 14.25	Sollerup 14.30
Stieglund 14.30	Bollingstedt 14.40
Jörller Siedlung 14.35	Langstedt 14.45
Großjörll 14.40	Eggebek 14.50
Eggebek 14.50	

### **Die Kirchengemeinde online:**

So kommen Sie direkt zu unserer Gemeinde unter: <http://www.kirchenkreis-schleswig-flensburg.de/kirchengemeinden/kg.eggebek-joerll/index.html>. /Hier finden Sie weitere Informationen und die aktuellen Termine.

Hinweis zum Datenschutz: In den kirchlichen Nachrichten unserer Kirchengemeinde werden regelmäßig Taufen, kirchliche Trauungen, Festgottesdienste, und kirchliche Bestattungen von Gemeindegliedern veröffentlicht. Gemeindeglieder, die mit der Veröffentlichung ihrer Daten nicht einverstanden sind, können dem Kirchenbüro ihren Widerspruch schriftlich mitteilen. Die Mitteilung muss rechtzeitig vor dem Redaktionsschluss (Datum ist dem aktuellen Mitteilungsblatt zu entnehmen) vorliegen, da ansonsten die Berücksichtigung des Widerspruchs nicht garantiert werden kann.

## **KATH. KIRCHE ST. MARTIN TARP**



### **Kinder- und Jugendfreizeit in den Sommerferien**

Vom 12. Juli bis 21. Juli 2014 können alle Kinder und Jugendliche im Alter von 8 bis 14 Jahren für 160,- Euro (evtl. ist eine Ermäßigung möglich) pro Teilnehmer mit ins Zeltlager fahren.

Es geht dieses Jahr mit dem Reisebus auf den Jugendzeltplatz „Vosseberg“ in Lorup im Emsland (ca. 30 km nordwestlich von Cloppenburg). Abfahrt von Flensburg bzw. an der A7 möglich.

Anmeldungen und weitere Informationen unter: [www.zeltlager-kjf.de](http://www.zeltlager-kjf.de) oder direkt über den Leiter Dirk Pluto von Prondzinski, Telefon: 04641-989109, E-Mail: [lagerleitung@zeltlager-kjf.de](mailto:lagerleitung@zeltlager-kjf.de)

### **Termine im Dezember:**

7.12.2013 Der hl. Nikolaus kommt in die Abendmesse  
13.12. Um 16 Uhr üben wir für das

Krippenspiel, wer noch mitspielen will, ist herzlich willkommen

21.12 Im Anschluß an die Abendmesse gemütliches Beisammensein mit Punsch und Schmalzbrot in der Klausur

23.12. Generalprobe fürs Krippenspiel um 16.00 Uhr

24.12. 14.00 Uhr Krippenspiel

22.30 Uhr Christmette

26.12.10.30 Uhr Hl. Messe

Zur Abendmesse des 1. Advent am 30. November um 16.30 begleitet uns der Singkreis Sieverstedt unter Leitung von Anette Ehlers.

Durchführung würdiger Bestattungen  
in Stadt und Land

Fachgeprüfter Bestatter  
Tag & Nacht erreichbar



*Bestattungen*  
**Timm**

**046 09-3 63**

24852 Eggebek

Hauptstraße 26 b

**046 38-213 53 63**

24963 Tarp

Stapelholmer Weg 17

[www.bestattungen-timm.de](http://www.bestattungen-timm.de)

[info@bestattungen-timm.de](mailto:info@bestattungen-timm.de)



# Kirchengemeinde Wanderup

Kirchenbüro: Sprechstunden Di. und Fr., jeweils von 9.00 Uhr bis 11.30 Uhr  
Tel. 0 46 06-2 08 · Fax 046 06-3 70 · e-mail: kirchengemeinde@wanderup.kk-sf.de

## Gottesdienste

- 01.12.** 10.00 Uhr Musikalischer Gottesdienst mit Taufen  
Pastor von Fleischbein, Olaf Peters
- 08.12.** 14.30 Uhr Senioren-Adventfeier im Westerkrug von  
DRK, Kommunale Gemeinde und Kirchengemeinde
- 15.12.** 15.00 Uhr Gottesdienst in Tarp Pastor Neitzel
- 16.-20.12.** 18.30 Uhr Stille Zeit zum Advent  
Pastor v. Fleischbein
- 22.12.** 10.00 Uhr Generalprobe des Krippenspieles  
Pastor von Fleischbein
- 24.12.** 13.30 Uhr Weihnachts-WiKi Gottesdienst  
15.00 Uhr Gottesdienst mit Krippenspiel  
Pastor von Fleischbein  
17.00 Uhr Festgottesdienst Pastor von Fleischbein  
22.30 Uhr Feier der Christnacht Kirchengemeinderat/  
Pastor v. Fleischbein
- 25.12.** 10.00 Uhr Dänischer Gottesdienst Pastor Nedergaard
- 26.12.** 18.30 Uhr Musikalische Stille Zeit Pastor v. Fleischbein
- 29.12.** 10.00 Uhr Gottesdienst Pastor von Fleischbein
- 31.12.** 16.30 Uhr Jahresschlußandacht mit Abendmahl  
Pastor von Fleischbein

## Taufgottesdienste

Sie können Ihre Kinder am 12.01.2014 und 9. Febr. 2014 taufen lassen. Bitte melden Sie Ihre Taufe rechtzeitig bei uns an.

## Familiennachrichten

### Taufen

13.10.2013 Merle Jaeger · 10.11.2013 Lia Breuer · 10.11.2013 Tewe Petersen

### Beerdigung

19.09.2013 Hans Jessen · 23.09.2013 Peter Christian Petersen  
26.09.2013 Claus Hinrich Hahn · 27.09.2013 Meinolf Tepel  
25.10.2013 Joachim Vedova · 12.11.2013 Johanna Gola

## Termine im Haus der Begegnung

- 02.12. 15.00 Uhr Spielenachmittag
- 09.12. 15.00 Uhr Häkelrunde
- 16.12. 15.00 Uhr Spielenachmittag
- 23.12. 15.00 Uhr Häkelrunde

## Frauentreff

Der Frauentreff kommt jeden 2. Dienstag im Monat um 20.00 Uhr im Gemeindehaus zusammen.

## Bibelgesprächskreis

Wir treffen uns jeden 2. und 4. Donnerstag im Monat um 17.30 Uhr im Gemeindehaus.

## Frauengesprächskreis

Der Frauengesprächskreis trifft sich an jedem 1. Mittwoch im Monat um 15.00 Uhr im Gemeindehaus.

## Kirchenchor

Der Kirchenchor probt jeden Mittwoch um 19.15 Uhr im Gemeindehaus. Neue Sängerinnen sind herzlich willkommen.

## Trauerbegleitung

Wenn Sie Einzelbegleitung in Trauerfällen wünschen, melden Sie sich bitte bei Herrn Pastor von Fleischbein, 04606/ 208.

Frau Andrea Petersen steht im Moment für Begleitungen nur eingeschränkt zur Verfügung. Frau Karin Rieß legt eine kleine Auszeit ein.



WIR WÜNSCHEN UNSEREN  
LESERINNEN UND LESERN  
EIN GESEGNETES WEIHNACHTSFEST  
UND EIN GUTES NEUES JAHR!

## Senioren-Adventfeier

Die Senioren-Adventfeier findet in diesem Jahr am Sonntag, den 08. Dezember 2013 um 14.30 Uhr im Westerkrug statt. DRK Ortsverein, Kommunale Gemeinde und Kirchengemeinde laden dazu herzlich ein! Es ist ein buntes Programm vorbereitet, Kaffee und Kuchen warten auf Sie. Bitte bringen Sie gute Stimmung mit!

## Briefmarken für Bethel

Bitte keine entwertete Briefmarke in den Papierkorb! Die Betheler Anstalten sammeln diese Briefmarken und verkaufen sie an Sammler. Der Erlös kommt den behinderten Menschen zugute. Sie können Ihre Briefmarken im Gemeindebüro abgeben.

## Das Kirchenbüro ist vom 27.12.13 bis einschl. 06. Jan. 2014 geschlossen.

Es grüßen Sie herzlich und wünschen eine frohe Advents- u. Weihnachtszeit Ihre Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Kirchengemeinde Wanderup Ihr Pastor Theo von Fleischbein



Tel.: (04638) 1010  
Stapelholmer Weg 17  
24963 Tarp  
Mo-Fr 9.00-12.30  
Mo, Di, Do, Fr 14.30-18.00  
Sa 9.00-12.00

Mittwochs nachmittags und  
außerhalb dieser Zeiten  
nur nach Vereinbarung

Wir wünschen unseren  
Kunden frohe Weihnachten.

Das besondere Geschenk zum Fest:  
**Unser Geschenk-Gutschein.**



Hörgerätebatterien alle Größen  
6 Stück .....statt 6,00 nur **3,99**

# Weihnachtsmärkte

Weihnachtsmarkt  
Eggebek  
1. Advent  
1. Dezember  
ab 10.00 Uhr  
Sporthalle Schule

Weihnachtsmarkt  
Carp  
7. + 8. Dezember  
Sporthalle  
Schulzentrum

Weihnachtsmarkt  
Langstedt  
2. Advent 8. Dezember  
ab 10.00 Uhr  
Bürgerhaus

Weihnachtsdorf  
Wanderup  
29. Nov. bis  
1. Dezember  
im ganzen Dorf